

*République Algérienne Démocratique et Populaire  
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique  
Université Abbes Laghrou-Khenchela*



*Faculté des Lettres et Langues*

*Thème :*

**La comptine comme moyen d'enseignement/Apprentissage  
de l'oral du FLE  
(cas des élèves de 3<sup>ème</sup> AP)**

**ECOLE PREMIER NOVEMBRE COMMUNE KHENCHELA**

*Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master*

*Option : Langue appliquée*

*Sous La Direction de :*

*Mlle. « Yousria BELKADI » Maitre-Assistant « A »*

*Département De Littérature Et Langue Française*

*Présenté et Soutenu Publiquement par : «HAFIDI Fatima»*

*Devant Le Jury Composé de :*

*Président : Mme « Abrouk Nadia » -MAA-Université Abbes LAGHROUR Khenchela*

*Rapporteur: Mlle « Yousria BELKADI »- MAA-Université Abbes LAGHROUR Khenchela*

*Examineur: Mr « Krazi Nacer »I- MAA- Université Abbes LAGHROUR-Khenchela*

*Année Universitaire 2019/2020*

## Remerciements

*Tout d'abord, je remercie Dieu pour son immense bonté.*

*Je tiens à exprimer toute ma reconnaissance à ma directrice de mémoire, Madame Belkadi Yousria . Je la remercie d'avoir relu et corrigé mon travail , ses conseils de rédaction ont été très précieux .*

*J'adresse aussi mes sincères remerciements à madame Abrouk Nadia pour ses conseils .et surtout pour avoir accepté de me répondre à mes questions durant mes recherches.*

*Je remercie mes très chers parents , qui ont toujours été là pour moi . Je remercie mes chère sœurs Loulou , Radia , Asma et Hyba , et mon chère petit frère seifeddine , et à beau frère hacene , pour leurs encouragements , leurs conseils et leurs critiques qui ont guidé mes réflexions .*

*Enfin, je remercie mes amies , Narimane et Assia , qui ont toujours été là pour moi .*

*Leur soutien inconditionnel et leurs encouragements ont été d'une grande aide.*

*À tous ces intervenants, je présente mes remerciements, mon respect et ma gratitude.*

## *Dédicace :*

*Je dédie cet humble travail de recherche :*

*Aux êtres qui me sont les plus chers dans ce monde :*

*mes parents qu'Allah me les garde*

*A mes adorables sœurs et mes frères*

*A mes neveux et mes nièces*

*A mes beaux frères*

*A toutes mes amies*

*A mes professeurs*

*A tous mes camarades de notre promotion de master en particulièrement Narimane.*

## **Résumé :**

Ce travail a pour but principal de déduire le rôle de la comptine dans l'enseignement/apprentissage du fle et plus particulièrement de celui de l'oral . et de montrer l'importance de l'exploitation de cet outil en classe du fle.

Tout au long de notre recherche , nous avons évoqué une méthode pédagogique à la fois instructive et divertissante , qui pourrait rendre l'enseignement/apprentissage de l'oral du fle, facile et plus efficace , cette étude portant sur le domaine des approches innovantes , en particulier, celui de la comptine ; comme moyen d'enseignement apprentissage , est basée sur une approche linguistique et communicative .

**Mots-clés :** Enseignement apprentissage ,fle , comptine , activités ludiques,moyen, apprenant, motivation, approche communicative , approche linguistique .

## **Abstract :**

The main purpose of this work is to deduce the role of the nursery baby in the teaching /learning of the fle and more particularly that of oral and to show the importance of exploiting this tool in the classe of the fle .

Throughout our research , we have evoked a taught method that is both instructive and entertaining , witch could make the teaching /learning of oral of the fle easier and more effective . This study dealing with the field of innovatives approaches in particular that of nursery rythme , as a means of teaching / learning , is based on a linguistic and comminativve approach .

## Sommaire

Remerciements	2
Dédicace	3
Résumé	4
Sommaire	5
Introduction générale	7

### Chapitre 1 :L'enseignement apprentissage du Fle

1-L'apprentissage d'une langue étrangère	12
2-l'enseignement du FLe en Algérie	12
3-Les stratégies d'apprentissage de la langue étrangère	13
3.1-Les types de stratégies d'apprentissage	14
3 .1.1- Les stratégies directes	14
3.1.2-Les stratégies indirectes	15
4- l'enseignement de l'oral En Algérie	16
5-Les compétences à installer chez les élèves de 3ème AP dans le domaine de l'oral	16
6-Les méthodologies d'apprentissage des langues étrangère	17
6.1- La méthodologie traditionnelle	17
6.2. La méthodologie directe :	18
6.3. La méthodologie audio-orale	19
6.4 La méthodologie Audio-visuelle (SGAV)	19
6.5. L'approche communicative	20
7-L'approche par les compétences	21

### Chapitre 2 :La comptine dans l'enseignement apprentissage du Fle

Historique des comptines	26
1- Définition de la comptine ?	26
2-Les caractéristiques de la comptine	27
•3-Les fonctions des comptines dans l'enseignement des langues :	28

<b>4-Rôle de la comptine</b>	<b>28</b>
4.1-Rôle socialisant	28
4.2-Rôle sécurisant	29
4.3-Rôle motivant	29
<b>5- La comptine dans l'enseignement du français</b>	<b>30</b>
<b>6.Exploitation de la comptine en classe du FLE</b>	<b>31</b>
6.1 Imprégnation de la syntaxe	31
6.2. Appropriation d'un capital lexical riche	31
6.3. Travail de la prononciation et de l'articulation	31
<b>7- Place de la comptine dans l'enseignement primaire en Algérie</b>	<b>31</b>
<b>Conclusion</b>	<b>33</b>
<b>Chapitre III :Présentation et analyse des résultats</b>	
<b>I-Description de l'établissement</b>	<b>35</b>
1-lieu d'expérimentation	35
2-Description de la classe	35
3-Public expérimental	36
4-1ère partie de l'enquête	36
5-2ème partie de l'enquête	39
5.1-Analyses et interprétations des résultats du questionnaire	37
6-Synthèse de l'expérimentation	49
<b>Conclusion</b>	<b>50</b>
<b>Conclusion générale</b>	
<b>Bibliographies</b>	<b>54</b>
<b>Annexes</b>	<b>57</b>

# **Introduction générale**

### Introduction générale:

Etudier une langue étrangère, c'est être confronté à un autre monde. Dans un premier temps, étonnement, curiosité, nouveauté peuvent encourager l'apprenant à prononcer des sons, des mots, qui lui sont étrangers.

Réalisée en milieu scolaire et non en immersion dans le pays étranger, la découverte par un jeune élève d'une langue et de réalités différentes des siennes est menacée si le maître n'y prend pas garde. Il faut donc susciter une forte motivation et celle-ci de manière judicieuse.

Pour pouvoir transmettre à l'apprenant des savoir-faire, il faut déterminer d'une part les besoins de cet apprenant, et d'autre part les moyens dont dispose l'enseignant. Ces deux étapes sont elles mêmes nécessaires pour fixer les objectifs d'enseignement. Ce n'est qu'à la suite de ces étapes que se pose le problème du choix des documents. Ces derniers qu'ils soient visuels, sonores ou textuels jouent un rôle déterminant dans l'apprentissage ; c'est à partir de ces documents que se présentent des comportements, des lieux, des temps, des personnes: des éléments autour desquels se pratique n'importe quelle langue.

L'enseignement d'une langue étrangère doit avoir comme objectif principal l'acquisition d'une compétence communicative en plus de la compétence linguistique ; un objectif difficile à atteindre, mais qui n'est pas impossible et demande de la part de celui qui le vise une certaine intelligence par rapport au choix des supports à utiliser.

Les approches communicatives insistent sur le rôle que peuvent jouer les élèves apprenants dans l'apprentissage d'une langue étrangère ; et ceci à condition qu'on mette à leur disposition le matériel et les moyens nécessaires, sans oublier la prise en compte de leurs besoins et de leurs centres d'intérêt.

Régine Merieux , à propos des apprenants , affirme : « Pour qu'ils puissent s'impliquer dans l'apprentissage, il est important de leur proposer , à travers la langue étudiée, des thèmes proches de leur environnement immédiat, de leur décrire un milieu qui leur ressemble ».<sup>1</sup>

Elle ajoute : « Ils aiment qu'on leur parle d'eux et on sait que les apprenants participent volontiers quand ils sont invités à parler d'eux mêmes, de leurs activités ». ( Merieux, 1980: 21).<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> -Régine Merieux 1980 :p 21

<sup>2</sup> -Régine Merieux 1980 :p 21

## Introduction générale

---

L'enseignement du français en Algérie se heurte, depuis quelques années, à de nombreuses difficultés dues essentiellement, selon les inspecteurs de l'éducation de français, aux méthodes et aux programmes suivis. Ils ajoutent que les leçons ne sont plus d'actualité et les manuels sont anciens, ce qui enferme les enseignants et les élèves dans un cadre méthodologique particulièrement étroit.

Pour que la langue puisse être utilisée comme instrument de communication, il faut que son enseignement soit efficace et réponde directement à cet objectif. On peut donc se demander quel est le type d'activités à mettre en place pour l'atteindre. Toute activité scolaire a comme stratégie de rendre actif l'élève, en l'incitant à participer directement à son apprentissage ; il faut donc que l'apprenant soit attiré par les activités qu'on lui propose.

Nous nous sommes donc interrogées sur la manière de mettre en place un tel enseignement d'une langue étrangère à l'école, et les moyens à mettre en œuvre, afin que cet apprentissage soit le plus agréable et le plus efficace possible pour l'enfant.

Pour un enseignement d'une pratique de l'oral par stimulation et répétition, l'enseignant doit organiser des activités à fonction récréative et ludique et utiliser des supports oraux variés qui contribuent à l'apprentissage de la langue ; comme la comptine qui pour l'avis de nombreux pédagogues, tient le haut du pavé dans la didactique de l'oral, surtout parce qu'elle est très appréciée par les enfants. Elle les initie aux sonorités de la langue, et les familiarise avec une langue orale, joyeuse et poétique, et elle les dote d'un bagage de sons, de mots, d'expressions et de structures variées.

Nous nous intéressons à l'utilisation de la comptine comme moyen, à l'école primaire, précisément en 3<sup>ème</sup> Ap.

Globalement dans notre sujet, nous tenterons de répondre à la problématique suivante :

La comptine pourrait-elle être un outil didactique efficace dans l'enseignement du français langue étrangère pour les classes de 3<sup>ème</sup> année primaire ? quelle est son rôle dans l'enseignement du FLE ? cette question principale sous-entend deux autres petites questions auxquelles nous allons répondre :

- Un apprentissage langue parlée par comptine, pourrait-il être efficace ?
- La comptine pourrait-elle être un moyen motivant pour les élèves de 3<sup>ème</sup> Ap ?

Nous émettons les hypothèses suivantes :

1. La comptine serait un moyen efficace d'initiation à l'oral, elle faciliterait la

- compréhension et la mémorisation , améliorerait la prononciation et pousserait l'apprenant à s'exprimer avec plaisir.
2. la comptine occuperait une place privilégiée pour les élèves , elle les motiverait et les pousserait à chanter et à produire du sens .
  3. la comptine serait un bon moyen pour accéder aux savoirs enseignés par la langue .

Le but principal que vise notre travail de recherche , est de mettre en valeur le lien entre l'enseignement apprentissage (du fle) par la comptine , et le renforcement de l'oral ( chez les élèves de 3ap ).

Dans une classe du fle du cycle primaire , le choix de l'utilisation du matériel didactique doit être bien étudié , car pour les élèves qui sont amenés à apprendre une nouvelle langue , il est nécessaire , voir indispensable , que les moyens soit attractifs , et très proches de leur vécu social , afin de les motiver , d'attirer leur attention , et surtout de faciliter leur apprentissage .

Alors , nous nous en quetons dans notre mémoire sur l'exploitation de la comptine pour bien consolider l'oral .

Notre observation portera sur la comptine en tant que moyen qui consolide l'apprentissage de l'oral dans une classe de fle .

Nous essayerons d'infirmer ou de confirmer nos hypothèses , tout au long de notre travail . Pour cela et pour une bonne collecte de données empiriques nous avons doté notre travail de recherche par une expérimentation sur terrain , et par un questionnaire que nous avons adressé aux enseignants du cycle primaire .

Notre méthode est composée de recherches menées de sous forme d'étude qualitative et quantitative en même temps .

Notre mémoire s'articule autour de deux grands cadrages ; un premier cadrage théorique, et un deuxième cadrage pratique : le cadre théorique se compose de deux chapitres : dans le premier chapitre nous traiterons les aspects théoriques, Ou nous essayons d'apporter à la lumière de certaines lectures et publications récentes des éclaircissements sur tout ce qui concerne l'enseignement/apprentissage du FLE . Dans le deuxième chapitre , nous traitons les comptine comme moyen d'enseignement /apprentissage , y compris leurs caractéristiques, leurs avantages, leurs orientations méthodologiques ainsi que les objectifs et les compétences qu'elles permettent de travailler. Cela sera suivi d'un bref aperçu sur la place que leur accordent les programmes d'enseignement du FLE en Algérie .



# **Chapitre 1 :**

## **L'enseignement apprentissage du Fle**

### 1- L'apprentissage d'une langue étrangère

L'apprentissage d'une langue étrangère qui s'inscrit aujourd'hui dans un contexte interculturel , a pour but principal à coté de l'acquisition d'un savoir académique ,l'installation du nécessaire de la communication chez l'apprenant pour qu'il puisse l'utiliser dans la vie quotidienne : « Apprendre une langue , c'est apprendre à se comporter de manière adéquate dans des situations de communication où l'apprenant aura quelque chance de se trouver en utilisant les codes de la langue cible.»<sup>1</sup>

Le processus de l'acquisition d'une langue est lié à un certain nombre de conditions favorisant l'apprentissage qui parfois s'avèrent peu réalisables ; L'environnement de l'enfant , ses origines , sa condition sociale, et ses efforts ainsi que son besoin de communication , sont les premières conditions essentielles . Comparativement à la langue maternelle , la langue étrangère nécessite plus d'effort de la part de l'apprenant , et surtout qu'il doit être conscient de la difficulté de l'apprentissage de cette dernière .

Il faut donc que la langue en tant que moyen de communication passe au premier plan avant la langue en tant qu'un savoir à acquérir : « La fonction essentielle de cet instrument qu'est la langue est celle de communication : le français, par exemple, est avant tout l'outil qui permet aux gens (de langue française) d'entrer en rapport les uns avec les autres.»<sup>2</sup>

Pour que la langue puisse être utilisée comme instrument de communication, il faut que son enseignement soit efficace et réponde directement à cet objectif.

alors il faut se demander quel est le type d'activités à mettre en place pour l'atteindre. Toute activité a comme stratégie de rendre actif l'élève, en l'incitant à participer directement à son apprentissage ; il faut donc que l'apprenant soit attiré par les activités qu'on lui propose : « L'exposition à la langue cible est insuffisante pour qu'il y ait acquisition de cette langue; il importe que l'apprenant puisse y donner du sens et soit motivé à le faire. »<sup>3</sup>

### 2-l'enseignement du FLe en Algérie

L'Histoire de l'introduction de la langue française en Algérie est le fruit de la colonisation .

---

<sup>1</sup> H. Boyer. M.Butzbach, & M.Pendanx, Nouvelle introduction à la didactique du français langue étrangère, Paris, Clé International, 1990, P.12.

<sup>2</sup> J. Cummings, Principes pour l'acquisition d'une langue seconde, 1994, [En ligne] c onsulté le 07/04/2012.

<sup>3</sup> Paul, Cyr, Le point sur... les stratégies d'apprentissage d'une langue seconde,Paris. Éd, CECP, 1996, p.3.

l'intégration et l'imposition de cette langue pendant 132 ans dans plusieurs domaines , a fait qu'elle s'est enracinée de manière définitive au sein du pays, simultanément aux langues maternelles ainsi que l'arabe de scolarisation .

A l'heure de la colonisation la langue française est enseignée aux algériens, où elle avait le statut de langue première. Après l'indépendance, ce statut s'est transformé en « langue étrangère ».Elle devient alors une langue d'enseignement, on lui accorde beaucoup d'importance. Elle est présente dans le système éducatif algérien à tous les niveaux (primaire, moyen et secondaire). A l'université, le français est une langue d'étude pour la majorité des filières scientifiques.

D'une année à une autre, les réformes se succèdent dans le but d'améliorer l'enseignement/apprentissage du français. Cependant, depuis les réformes de 1976, qui ont instauré et généralisé l'usage de l'arabe, l'enseignement/apprentissage du FLE en Algérie n'a plus eu les résultats espérés . Les raisons de ce recul sont nombreuses en dépit des efforts fournis par l'école algérienne pour promouvoir l'enseignement/apprentissage du FLE dans notre pays. tous ses changement ont contribué à donner au français le statut qu'il mérite : «En fait, le français en Algérie a vécu plusieurs évolutions, d'une langue du colonisateur à une langue de littéraire, et finalement un véhicule de la culture algérienne et idiome de la modernité, de la science, de la technologie et de l'ouverture de l'algérien sur le monde »<sup>4</sup>

Le nouveau programme d'enseignement montre que La langue est envisagée dans sa dimension communicative qui a pour objectif spécifique de préparer l'apprenant à pouvoir communiquer en français , par la pratique de l'oral et de l'écrit . La langue est donc étudiée comme un outil de communication et d'interaction. La compétence vise le développement personnel et social de l'apprenant.

Le français est la première langue étrangère parlée et étudiée en Algérie. Les algériens se sentent très familiers avec la langue de Molière, l'Histoire de leur pays y a beaucoup contribué , surtout parcequ 'il commencent son apprentissage dès la troisième année primaire .<sup>1</sup>

### **3-Les stratégies d'apprentissage de la langue étrangère**

Le terme «stratégie» a été défini par Les spécialistes dans le domaine de l'acquisition des langues secondes ou langues étrangères, il se caractérise dans des comportements, des techniques, des tactiques, des plans, des opérations mentales conscientes, inconscientes, ou potentiellement

---

4- KANOUA, S. Culture et enseignement du français en Algérie, édition Synergies, Alger, 2008, p88.

conscientes, des habiletés cognitives ou fonctionnelles, et aussi des techniques de résolution de problèmes observables chez l'individu qui se trouve en situation d'apprentissage.

Les stratégies d'apprentissage sont des actions faites par l'apprenant afin d'aider à acquérir, stocker, retrouver et utiliser des informations pour cet objectif.

L'apprenant pourra rendre son apprentissage plus efficace, plus agréable, plus autonome et plus transférable vers de nouvelles situations en utilisant des stratégies d'apprentissage.

«les stratégies d'apprentissage sont définies comme étant les activités effectuées par l'apprenant afin de faciliter l'acquisition, l'entreposage, le rappel et l'application de connaissances au moment de l'apprentissage, donc essentiellement, les stratégies d'apprentissage sont des comportements de l'apprenant qui est en train d'apprendre et elles ont pour objet d'influencer la façon dont il va le faire.»<sup>23</sup><sup>1</sup>

### 3.1 -Les types de stratégies d'apprentissage :

Il existe deux types de stratégies d'apprentissage:

- ✚ Stratégies directes.
- ✚ Stratégies indirectes.

#### 3 .1.1- Les stratégies directes :

##### **A-Mémorisation :**

création de liens mentaux par le regroupement de mots par champ sémantique, l'association et la mise en contexte des mots dans des phrases.

##### **B-Association :**

avec images et sons par l'utilisation d'une imagerie visuelle, révision régulière et structurée du vocabulaire. Association d'un mot à une action ou un mouvement.

##### **C- Stratégies cognitives :**

##### **- La pratique:**

Pratiquer : répéter, pratiquer les sons de différentes façons, utiliser des fonctions de langue, combiner des éléments connus afin de produire des séquences plus longues, pratiquer le nouveau vocabulaire dans des contextes naturels et réalistes.

---

<sup>1</sup> WOLFS. José-Luis, « Méthodes de travail et stratégies d'apprentissage ».Ed. De Boeck Université.2007, p. 23.

### **-La compréhension des messages :**

Comprendre un message ; utiliser les techniques du skimming (Lecture rapide en vue d'une compréhension globale) et du scanning (Lecture sélective) pour la compréhension des messages.

### **-L'analyse et le raisonnement :**

analyser des expressions ou des mots en les décomposant, raisonner déductivement en appliquant les règles générales dans la langue cible, comparer de façon contrastive des éléments de la langue cible avec des éléments de la langue maternelle, transférer des structures de la langue maternelle vers la langue cible, traduire.

### **-Création d'une structure pour réception et production :**

Prise de notes, rédaction de résumés et la mise en évidence de certains passages.

### **D-Stratégies de compensation :**

Deviner intelligemment en utilisant des indices linguistiques ou non linguistiques.

Dépasser ses limites dans la production en passant à la langue maternelle, la demande d'aide, l'utilisation de gestes, de paraphrases et l'adaptation du message à son niveau de langue.

### **3.1 .2-Les stratégies indirectes :**

#### **-Stratégies métacognitives :**

- Préparer une activité future en préparant le vocabulaire et en le reliant à de la matière déjà vue.
- Accorder une attention particulière à la tâche à effectuer
- Postposer la phase de production au profit de la phase d'écoute ou de compréhension à l'audition.
- Sensibiliser à la technique d'apprentissage d'une langue. Permettre aux apprenants d'échanger sur leurs bonnes pratiques d'apprentissage d'une langue.
- Organiser un environnement de travail adéquat : environnement physique, planning de travail, supports de prise de notes, ...
- Définir des objectifs d'apprentissage par compétence (compréhension à l'audition, production orale, production écrite, compréhension à la lecture).

- Chercher des opportunités de pratique pour chaque compétence langagière.
- Auto-évaluer ses progrès dans chaque compétence langagière.

Stratégies affectives :

- Utiliser des techniques de relaxation.
- Utiliser de la musique.
- Utiliser le rire.
- S'encourager.
- Prendre des risques calculés.
- Se récompenser.

Stratégies sociales :

- Poser des questions pour obtenir des explications, informations,
- Demander à être corrigé.
- Coopérer avec d'autres apprenants.
- Coopérer avec des locuteurs natifs.

### **4- l'enseignement de l'oral En Algérie**

L'enseignant aujourd'hui n'est plus un détenteur de savoir ou formateur , il est un facilitateur dans le processus enseignement / apprentissage .

Dans l'enseignement /apprentissage, plusieurs activités sont mises en œuvre en classe pour une bonne maîtrise de la langue , la pratique de l'oral en fait partie étant une activité très nécessaire , mais elle cherche encore sa véritable place , dans la didactique de l'enseignement .

### **5-Les compétences à installer chez les élèves de 3ème AP dans le domaine de l'oral :**

Compétence terminale oral/réception ( orale compréhension ) :

- Comprendre des énoncés d'une dizaine de mots en s'appuyant sur l'intonation et le non-verbal d'une situation d'échange simple .

Au terme de la 3ème année du cycle primaire , et à partir de supports sonores et /ou visuels , l'élève est capable de comprendre à l'oral , des énoncés comprenant des actes de parole étudiés .

Compétence terminale oral / production ( oral expression ) :

- Produire des énoncés d'une dizaine de mots en s'appuyant sur l'intonation et le non – verbal dans une situations d'échange simple .

Au terme de la 3ème année du cycle primaire , et à partir de supports sonores et /ou visuels , l'élève est capable de produire à l'oral , des énoncés mettant en oeuvre des actes de parole étudiés .

### **6-Les méthodologies d'apprentissage des langues étrangère**

Les méthodologies d'enseignement/apprentissage des langues ne cessent pas d'évoluer au fil des temps. être enseignant, c'est avoir la capacité d'enseigner une langue, cela implique aussi, en plus de la compétence communicative de l'enseignant, une bonne connaissance de ces méthodologie pour en saisir d'une part, la complexité, les limites et les mérites, et, d'autre part, pour comprendre le présent et donc apporter des éléments de réponses aux différentes situations de blocage pédagogiques rencontrés sur le terrain. tout cela représente une caractéristique très importante dans le profil d'un futur enseignant de français.

#### **6.1- La méthodologie traditionnelle**

La dénomination « méthodologie traditionnelle » désigne généralement toutes les méthodologies constituées sur le calque plus au moins fidèle de l'enseignement des langues anciennes comme le latin et le grec. Au menu de ce courant traditionnel, figure l'importance très grande qui était accordée aux méthodes dites : grammaire-traduction ou lecture traduction. Ce qui a marqué la dite méthodologie traditionnelle, c'est la primauté de la grammaire- explicitement enseignée- sur les autres apprentissages, où l'enseignant concentre son cours autour d'un point grammatical bien précis en procédant ainsi : « l'exposé de la leçon et l'explication progressive des règles sont suivis d'une batterie d'exercices d'application qui privilégient les exercices de version ou de thème. »<sup>1</sup>

Il faut souligner qu'à l'époque ou cette méthodologie régnait pendant trois siècles, outre l'enseignement explicite de la grammaire, la littérature occupait le devant de la scène pédagogique et didactique. Elle était considérée comme couronnement de l'apprentissage d'une langue. Cependant les méthodes grammaire-traduction ou lecture-traduction n'ont pas abouti aux résultats escomptés même en matière de la compétence grammaticale des apprenants qui a été

---

<sup>1</sup> CUQ, Jean-Pierre et GRUCA Isabelle, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde.Presse universitaire de Grenoble. Grenoble, 2002, p.235

mise en avant vue le nombre très considérables d'items conçus à cet effet. A cet égard, Henri Besse affirme que « la méthodologie traditionnelle ne peut pas être considérée efficace puisque la compétence grammaticale des apprenants a toujours été limitée et que les phrases proposées pour l'apprentissage étaient souvent artificielles. »<sup>6</sup> <sup>1</sup>Ainsi, nous assisterons à la naissance d'une nouvelle méthodologie dont l'objectif premier est de remédier aux incohérences de la méthode précédente.

Alors , l'oral dans cette méthodologie était carrément négligé en accordant de l'importance à la compétence scripturale . Il est classé au second plan . pour le traité , les enseignants l'abordaient après avoir traduit les textes littéraires en classe .

### 6.2. La méthodologie directe :

Face à l'extension de l'industrie et du commerce, de nouveaux besoins communicatifs naissent .L'enseignement des langues étrangères à cette période consistait à apprendre à parler puis à écrire. L'approche est dès lors quasiment pragmatique. Cette méthodologie a le mérite d'être la première à avoir utilisé la langue étrangère dès le premier cours. J.-P. Cuq nous résume le principe de fonctionnement de la méthodologie directe comme suit : « elle s'appuie d'une part sur les éléments du non verbal de la communication comme les mimiques et les gestes, et, d'autre part, sur les dessins, les images et surtout 'environnement immédiat de la classe.»<sup>7</sup> C'est pourquoi, lors des cours en appliquant méthodologie, l'accent était mis sur l'enseignement du vocabulaire courant. Quant à la grammaire, elle était enseignée d'une manière inductive. A la question liée à l'oral et l'écrit, les méthodologues ont jugé pertinent de donner de l'importance à l'oral au détriment de l'écrit relégué en effet au second plan.

Notons que cette méthodologie est considérée comme active car elle était la première à inclure le jeu de questions-réponses sous formes d'échanges et de dialogues entre le professeur et l'apprenant

Donc,on accordait une importance première à l'oral. Il est fréquent dans cette méthodologie .

### 6.3. La méthodologie audio-orale

Conçue au départ au profit de l'armée américaine, la MAO (méthodologie audio orale) « peut

---

<sup>1</sup> Ana, RODRIGUEZ Seara, L'évolution des méthodologies dans l'enseignement du français langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle jusqu'à nos jours,[consulté le 02/08/2015] à 14 :38, [http :// www.uned.es/ca-tudela/revista/ n001/ art\\_8.htm](http://www.uned.es/ca-tudela/revista/n001/art_8.htm)

<sup>2</sup> CUQ, Jean-Pierre et GRUCA, Isabelle, 2002, op, cit. p. 236

être définie comme la mise en œuvre d'une articulation entre les méthodes imitatives, répétitives et orales appliquées à des dialogues et à des exercices grammaticaux en langue étrangère.»<sup>9</sup><sup>1</sup>. Cette méthodologie s'est fondée essentiellement sur les apports du structuralisme et le behaviorisme qui allaient modifier le paysage de l'enseignement des langues. En gros, est similaire avec la précédente et donne la priorité à l'oral et à la prononciation par le biais des exercices de répétitions et de discrimination auditive. Il faut souligner aussi l'insertion des dialogues-enregistrés sur des magnétophones rigoureusement élaborés. Ainsi, dans un cours dans le cadre de ce courant et sur le modèle d'une structure de base appris par cœur, cette méthode permettait à n'importe quel apprenant de faire preuve de son apprentissage en s'appuyant à un simple jeu de substitution de mots.

Alors , dans cette méthodologie , l'enseignement accorde un place très importante pour l'oral , il est prioritaire , il est considéré comme le pont essentiel pour faire la leçon en classe .

### 6.4 La méthodologie Audio-visuelle (SGAV)

Elle s'appelle aussi "méthodologie structuro-globale". Ce nom viens du courant structuraliste américain amplement influencé par les travaux de Ferdinand de Saussure et surtout son disciple Charles Bally.ces deux, ont créés cette théorie qui consistait à servir de références à la "SGAV". Pour les sgavistes, la langue n'est qu'un simple moyen de s'exprimer et la communication orale avait une place primordiale dans les cours sgaviens. le principe de fonctionnement de la SGAV est expliqué par J.-P. Cuq qui disait: « si toute structure s'exerce par des moyens verbaux tout aussi importants : rythme, intonation, gestuelle cadre spatio-temporel, contexte social et psychologique, etc. ; l'adjectif « global » rend compte de l'ensemble de ces facteurs qui interviennent dans la communication orales.»<sup>10</sup>.<sup>2</sup>La cohérence de cette méthode est basé autour de l'utilisation de l'image et du son. Par contre, la grammaire et le vocabulaire, ils étaient implicitement enseignés en utilisant des dialogues préfabriqués conçus pour être joués et orientés vers des objectifs bien déterminés. Par la suite, vient la phase de réemploi et de fixation des structures du dialogue grâce aux exercices structuraux et un travail de mémorisation dans différentes situation. En dépit de toutes ses insuffisances, la SGAV avait le mérite, il faut le reconnaître, de tenir compte du contexte social d'utilisation d'une langue donnée.

Alors , cette méthodologie , accordait de plus d'importance à l'oral qu'à l'écrit .

---

<sup>1</sup> Puren Christian, La didactique des langues étrangères à la croisée des méthodes. Essai sur l'éclectisme, Paris, Didier, p. 139

<sup>2</sup> CUQ, Jean-Pierre et GRUCA, Isabelle, 2002, op, cit. p. 241

### 6.5. L'approche communicative

La montée de l'approche communicative, a permis au paysage didactique à avoir une mutation remarquable. Ce n'est plus la langue pour elle-même comme disait Ferdinand de Saussure<sup>1</sup>, mais plutôt on apprend une langue pour l'utiliser selon les contextes qui se présentent à nous. Comme son nom l'indique, le but de l'approche communicative dans cette théorie se limite dans l'apprentissage de communiquer en langue étrangère. Elle a réussie à révolutionner la méthodologie SGAV.

Dans ce contexte, J .P. Cuq affirme que : L'approche communicative réalise de profondes modifications par rapport aux pratiques précédentes et les lignes d'opposition sont quelques fois plus fortes qu'il n'y paraît à première vue. La linguistique de l'énonciation, l'analyse du discours et la pragmatique vont offrir de solides bases scientifiques et réorienter les matériaux d'apprentissage.<sup>12</sup><sup>2</sup>

Pour comprendre l'émergence d'une nouvelle approche et l'évolution remarquable des méthodologies d'enseignement / apprentissage des langues étrangères, il faut préciser que l'approche communicative dite tout d'abord «fonctionnelle -notionnelle » s'est répandue en France à partir de la fin des années 1970 et au début des années 1980. Selon J.-P. Cuq et Isabelle Gruca, deux grands facteurs ont conduit à cette nouvelle évolution : l'ère communicative. D'un côté, l'apparition de nouveaux besoins linguistiques liés à l'élargissement de l'Europe et la facilité des déplacements extra communautaire, de l'autre côté, la création de nouvelles théories scientifiques de référence, comme la psychologie cognitive qui a permis la succession d'un processus d'apprentissage passif par un autre plus actif et motivant permettant à l'apprenant de participer corps et âme à son processus d'apprentissage. À partir de ce moment , savoir communiquer ne signifie pas uniquement le fait de connaître la langue, mais également : « [...] implique d'une manière ou d'une autre la connaissance des règles d'emplois de cette langue mise en valeur par les quatre composantes qui forment la compétence de communication. » <sup>13</sup><sup>3</sup>

A partir de cette époque-là, il ne s'agit plus pour un enseignant du FLE de s'aventurer lors de ses cours, il devait désormais partir d'un constat qui est les attentes et les besoins (concept-clé qui a émergé avec l'avènement de l'approche communicative et qui désigne, selon J-P. Cuq « les attentes des apprenants (ou « besoin ressenti») et [...] les « besoins objectifs » (mesurés par

---

<sup>1</sup> Ferdinand de saussure

<sup>2</sup> G. Siouffi, D. Van Raemdonck. 100 fiches pour comprendre la linguistique. Bréal Rosny. Paris. 1999. p. 90

<sup>3</sup> CUQ, Jean-Pierre et GRUCA, Isabelle, 2002, op, cit. p. 246

quelqu'un d'autre que l'apprenant). Aucune des deux faces ne peut être éliminée. » 14<sup>1</sup>), du public scolarisé pour aspirer à installer une compétence de communication à plusieurs entrées :

D'abord, une composante linguistique reste insuffisante toute seule pour participer à un échange en langue étrangère. Comme l'indique son appellation, elle consiste à connaître les règles, les structures syntaxiques et grammaticales, le lexique et bien sûr la phonologie de la langue cible.

De plus, une composante sociolinguistique qui sous-tend la connaissance pratique du code et des règles psychologiques, sociologiques et culturelles qui permettront un emploi adéquat de langue en utilisant des formes linguistiques appropriées suivant toujours le contexte.

Après , une composante discursive portant essentiellement sur la cohésion et de la cohérence du discours selon un certain nombre de critères de la situation de communication.

Enfin, une composante stratégique/ méthodologique englobant l'ensemble de stratégies verbales et non verbales pour combler les failles de la communication.

Elles sont applicables aussi bien à la compétence linguistique qu'à la compétence sociolinguistique.

Alors , dans cette méthodologie l'oral était plus présent en classe . Il occupe une place importante .

### **7-L'approche par les compétences**

Le système éducatif algérien après plusieurs changements s'est fixé sur un objectif qui est ; tisser un lien entre les besoins de la société et les apprentissages que subissent les apprenants à l'école. Donc il va falloir « mettre l'accent sur le développement personnel et social de l'élève »15<sup>2</sup>. C'est la raison pour laquelle, l'approche par les compétences s'impose .

Il existe dans la littérature spécialisée une panoplie de définitions du concept de compétence. Selon le dictionnaire pratique du FLE, J.-P. Robert, une compétence est: « une connaissance ou une capacité reconnue dans un domaine particulier.»16<sup>3</sup>

L'américain Noam Chomsky qui est le premier à avoir utilisé le terme compétence , l'a définit comme suit : « la compétence est un savoir implicite composé d'un ensemble de règles qui offre à un individu la possibilité de générer particulièrement une infinité de productions langagières . Il

---

<sup>1</sup> CUQ, J.P. Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. Clé international Paris, 2003, p.35

<sup>2</sup> - Ministère de l'éducation nationale, 2011, op, cit. p. 07

<sup>3</sup> ROBERT, J.P. Dictionnaire pratique de didactique du FLE. Ophrys. France, 2002, p.30

s'agit essentiellement d'un potentiel individuel non encore activé.»<sup>17</sup> . Donc selon lui, la compétence, désigne tout simplement la capacité innée d'un sujet à produire un nombre infini de phrases ou d'énoncés.

Pour notre part, la définition de J-P. Cuq dans son dictionnaire, est la plus adéquate et la plus proche des acceptions du terme compétence adoptée par les responsables éducatifs algériens pour qui, les compétences sont un ensemble de savoir, savoir-faire et savoir-être. Selon cette définition, le terme compétence « recouvre trois formes de capacités cognitives et comportementales : compétence linguistique ; compétence communicative et compétence socioculturelle.»<sup>18</sup> Les savoirs, savoir-faire et savoir-être sont devenus les buts de l'enseignement/apprentissage à partir de situations-problèmes qui composent des situations d'apprentissage. Ainsi, l'apprenant est-il amené à construire ses savoirs et à organiser efficacement ses acquis ; soit un ensemble de ressources pour réaliser un certain nombre de tâches.

L'approche par les compétences sollicite beaucoup l'apprenant durant tout le processus d'enseignement/apprentissage. Elle « met la participation de l'apprenant au cœur de son apprentissage, ce dernier étant considéré comme un processus actif et créateur dont le rythme dépend de l'individu, et qui instaure une pédagogie moins répétitive ... »<sup>19</sup> . Ainsi , Les apprentissages auront lieu suivant une démarche bien nouvelle qui s'appuie sur la découverte .

En ce sens, J-P. Cuq et I. Gruca soulignent l'importance de la pensée de l'apprenant dans la découverte en affirmant que : [...] dans cette conception, la pensée de l'apprenant joue un rôle fondamental dans la découverte des règles qui permettent de produire de nouveaux énoncés[...] la centration de l'enseignement sur l'apprenant va modifier le rôle de l'enseignant qui doit plus favoriser les interactions entre les apprenants, leur fournir les divers moyens logistiques nécessaires et leur proposer des situations de communication stimulante que distribuer les stimuli comme c'était le cas pour la psychologie béhavioriste.<sup>20</sup>

L'auteur Rogiers Xavier confirme dans cette perspective que l'approche par les compétences vise à rendre les apprentissages plus actifs, plus concrets et opérationnels. Selon toujours lui, la phase des leçons magistrales où l'apprenant était toujours à l'ombre au moment où l'enseignant

---

<sup>1</sup> JONNAERT, Philippe. Compétences et socioconstructivisme : un cadre théorique. De Boek. Bruxelles.2003. p.10

<sup>2</sup> CUQ, J-P, 2003, op, cit. p.48

<sup>3</sup> CUQ, J-P. et GRUCA, Isabelle, op, cit. 2002. p.47

<sup>4</sup> 20-CUQ, J- P. et GRUCA, Isabelle, 2002, op, cit. p. 247

influence le tout ( savoir, situation et apprentissage ) , est arrivé à son terme . A la phase des compétences, l'enseignant et l'apprenant échangent leurs rôles . C'est-à-dire, c'est à l'apprenant de s'approprier le savoir en mettant en œuvre des styles et des stratégies d'apprentissage bien personnels et développés au cours d'un nombre considérable situations d'apprentissage dans lesquelles il se retrouve .

« s'agissait dès lors de mettre l'élève au centre d'apprentissage au lieu de laisser l'enseignant au centre de ces apprentissages.»<sup>21</sup><sup>1</sup>

Pour Boutin le rôle de l'enseignant se représente dans : «L'enseignant doit éviter le plus possible la transmission des connaissances [...]»<sup>22</sup><sup>2</sup> Il devrait en effet se contenter d'observer pour tirer des enseignements, et intervenir au moment propice et pour aussi orienter et acheminer quelque part le processus cognitif de l'apprenant face à une situation quelconque. Il lui revient également de planifier ses cours et d'en assurer une bonne organisation et un bon déroulement le plus normalement possible. En plus, il est appelé à tenir compte de l'hétérogénéité des processus d'apprentissage existant en classe. c'est une pédagogie qui permet aux apprenants d'apprendre à leurs rythmes quelques soit le processus cognitif .chaque élève évolue suivant son niveau de compétence et son rythme d'apprentissage et donc , qu'il soit excellent , moyen ou faible , tout le monde apprend à sa propre vitesse. De ce fait, l'apprenant agira convenablement selon le contexte et selon ses propres moyens et capacités.

Enfin , la valeur de cette approche réside dans son objectif définitif qui est de rendre l'apprenant autonome , de faire de lui, le responsable de ses apprentissages , ainsi que de construire son glossaire de connaissances. Pour cela , il faut dire que l'enseignant n'est plus détenteur de savoir mais plutôt un facilitateur .

### 7.1. Les principes de l'approche par les compétences

D'après Perrenoud (2000) et Miled (2005), les principes de l'approche par compétences sont les suivants :

-enseignement en situation.

---

<sup>1</sup> ROGIERS, Xavier. L'approche par les compétences dans le système éducatif algérien. Réforme de l'éducation et innovation pédagogique en Algérie. UNESCO - ONPS, 2006. p. 52

<sup>2</sup> Boutin , Gérald, 2004. « L'approche par compétences en éducation : un amalgame paradigmatique » in Connexions n°81, p.16

-Perroud 2000, p.11

- Miled, 2005, pp .128-129).

## Chapitre 1 :L'enseignement apprentissage du Fle

---

- situations d'apprentissage significatives .
- intégration des apprentissages.
- évaluation formative .
- situations d'apprentissage motivantes.
- situations d'apprentissage présentant des difficultés pour l'apprenant.
- enseignement utile.
- situation-problème.
- développement des capacités mentales.
- réinvestissement des compétences.
- enseignement centré sur l'intérêt de l'apprenant.
- activité de l'apprenant et hiérarchisation des compétences à installer.

**Chapitre 2 :**  
**La comptine dans**  
**l'enseignement apprentissage**  
**du fle**

### Historique des comptines:

Les comptines semblent exister depuis toujours .Elles remontent à la nuit des temps. Dans l'antiquité, on trouve déjà la trace de petits jeux et devinettes. Au 18 ème siècle les grands auteurs ont tenté de redonner ses lettres de noblesse à la poésie enfantine qui a été largement abandonnée par la littérature française entre le 17ème et le 18ème siècle. En 1922 le mot apparaît pour la première fois en France dans le dictionnaire où la comptine a été définie comme formule récitée dérivée du verbe compter. Entre 1931 et 1932 le manuel général de l'instruction publique invite les enseignants à collecter les comptines et les chansons gardées en mémoire par enfants, parents et grands parents etc. Depuis, le répertoire n'a cessé de s'enrichir grâce à un grand nombre d'auteurs et de poètes qui ont voulu apporter à ce genre leurs contributions d'adulte.

### Définition :

#### 1-Qu'est ce que la comptine ?

La comptine est un langage oral, poétique et ludique souvent accompagné d'une mélodie afin d'amuser et d'éduquer les petits enfants d'une part, et de servir comme moyen mnémotechnique de l'autre. À l'origine, c'est une formule enfantine dite ou chantée qui sert à désigner et départager celui à qui sera attribué et dévolu un rôle particulier dans un jeu, dans cette optique nous trouvons plusieurs définitions : « Les comptines c'est pour compter quand on joue ! Chaque syllabe de la comptine doit tomber sur un joueur ; le dernier touché sort du cercle. On recommence, et celui qui reste s'y colle. Les comptines c'est aussi fait pour jouer avec les mots, avec les sons.»<sup>26</sup> « C'est une formule rythmée, dite ou chantée qui sert traditionnellement à Compter des joueurs lorsqu'on doit en retenir ou en éliminer un pour la Partie qui se prépare. »<sup>27</sup> Les comptines ont donc pour mission autrefois de rythmer les jeux des Enfants « cache-cache, chat perché, la marelle ... etc. ». De nos jours ces petits Poèmes rythmés favorisent une approche ludique qui prépare de manière implicite Un travail de structuration et une réflexion sur la langue.

---

25- 1 Classique Juniors, Larousse 2

26-.....

### 2-Les caractéristiques de la comptine :

Les comptines sont des textes à dire ou à chanter qui ont les caractéristiques suivantes :

#### 2.1-Le texte :

Les comptines n'ont pas de signification rationnelle, mais sont une jonglerie avec les mots. Il s'agit d'un texte court, vite retenu, dont les rimes, mais surtout les assonances, c'est-à-dire les rimes imparfaites, s'appuient sur la syllabe Accentuée : L'était une poule blanche qu'allait pondre la grange .

#### 2.2-Rythmes et sonorités :

Les comptines sont faites pour être dites en accentuant chaque syllabe.

Elles parlent et chantent à la fois :

- Sur une musique élémentaire (une, deux, trois notes)
- Selon les cellules rythmiques simples, très souvent communes à plusieurs comptines.
- Les comptines s'accompagnent de mouvements, de balancements, jeux de mains et de doigts.
- Elles fixent par la répétition des rituels et des connaissances de base.
- Les sonorités et le rythme aident à la mémorisation.
- Elles sont souvent soutenues par une mélodie très simple.
- Les enchainements consonantiques et vocaliques à l'intérieur des mots et des phrases obligent l'enfant à une gymnastique articulatoire d'une très grande précision.
- Sa construction rythmée, elle fait alterner de courtes séquences, qui ont souvent un caractère narratif qui fait sens, et des sortes de refrain ou l'élément poétique et ludique du langage domine.
- C'est une sorte de langage musique, intermédiaire entre les jeux vocaux des tout-petits, les expressions ancrées dans le corps et la gestualité (l'agir) et des expressions plus élaborées (le penser).
- Son rythme verbal, son registre court, ses rimes favorisent la mémorisation.
- Elle donne envie de bouger, sauter, danser. L'enfant la répète par plaisir avec les autres, puis seul.
- Certaines comptines sont chantées ; la mélodie les habille davantage, elles deviennent un air

connu.

- Mais elles se différencient de la chanson. Elle se rapproche de la poésie par la forme, l'absence d'alternance couplet/refrain.

### **3-Les fonctions des comptines dans l'enseignement des langues :**

#### **pour les enfants**

Ludiques, les enfants les disent pour le plaisir, plaisir de jouer avec les mots.

- Fonctionnelles (désigner celui qui sera).
- Pour jouer : jeux de balles, de cordes, de main. 4.2.pour la langue Transmission d'un patrimoine culturel.
- Première éducation esthétique : émotion sentiments, créativité, première approche de la poésie. Ecoute, attention auditive.
- Première conscience phonologique, jouer avec les sons, les syllabes. orales,• prononciation articulation des sons. Apports lexicaux.
- Apports syntaxiques.
- Situations de communication.

### **4-Rôle de la comptine :**

L'école a pour mission de scolariser, socialiser, faire apprendre et exercer.Elle structure ses enseignements en grands domaines d'activités visant des objectifs précis. Il semble que la comptine soit un outil majeur de contribution à l'atteinte de ces objectifs. Elle se présente comme une situation globale qui permet à l'enseignant de viser des compétences tant disciplinaires que transversales, sans laisser de côté une dimension culturelle, ludique et affective.

#### **4.1-Rôle socialisant**

Les comptines favorisent l'adhésion du groupe, l'ancrage au monde ainsi que l'acculturation. En effet, elles invitent à des activités collectives qui permettent à l'apprenant de s'intégrer dans un groupe, respecter ses règles et y prendre la parole afin d'accomplir une action commune. Elles lui permettent aussi de jouer avec les mots qui viennent de l'autre et d'inventer des musiques qui vont vers l'autre (écouter les autres, échanger des idées et respecter les idées de chacun).

### 4.2-Rôle sécurisant

Du point de vue de l'apprenant, les comptines jouent un rôle affectif, sécurisant et apaisant. Elles lui donnent l'occasion de découvrir comment agir avec des mots, le rassurent et l'aident à développer des dons cognitifs relatifs à différents domaines d'apprentissage en procurant du plaisir : « La comptine, avec sa liberté, introduit l'enfant dans son propre monde. Elle permet à l'enfant de s'évader, de jouer entre le réel et l'imaginaire, et assure un rôle régulateur. Elle apporte un plaisir jubilatoire par l'utilisation ludique des mots, des bruits, des gestes, plus que par une signification précise. De plus c'est un domaine où l'échec n'existe pas, En effet, dans ce contexte de jeu, une erreur ou un oubli ne sont pas sanctionnés. Les enfants aiment à retrouver les comptines qu'ils connaissent par cœur (sentiment de sécurité).Les thèmes que l'ont retrouve dans les comptines appartiennent à l'univers enfantin, ce qui apporte un attrait affectif à celle-ci. » 303

3 -Delouche Cécile, Merghem Wahiba, (2000/2001), Mémoire professionnel , La comptine : un outil pédagogique au service de l'acquisition du langage ? Aussi, ces formulettes rythmées font appel à une culture traditionnelle et donne ainsi une base commune à tous ce qui procure un sentiment d'existence et réduit les inégalités sociales ainsi que les barrières culturelles. « Grâce aux comptines en langue française, les enfants non francophones ou d'origines étrangères peuvent en effet s'imprégner de la culture française et avoir une culture commune, différente de la leur »31

### 4.3-Rôle motivant

La comptine, est une activité motivante l'apprenant serait plus averti et aurait un rôle plus actif et plus responsable à sa motivation et celle que l'enseignant lui a assuré au long du parcours par la comptine, sollicitant l'engagement désiré durant le parcours. La comptine, est un moyen de valorisation pour beaucoup d'élèves. En effet, chanter est avant Tout un moyen d'expression et permet d'apprendre à maîtriser sa voix et par Conséquent ses émotions. La voix est pourtant un outil de communication privilégié même Si elle reste très intime. Elle est le reflet des émotions et révèle souvent les sentiments de celui qui l'utilise. Chanter, jouer avec sa voix favorise un déblocage nécessaire car Trop souvent les élèves ont tendance a marmonner ou fredonner. Gérer sa respiration est également fondamental et permet d'être plus à l'aise et serein. Motivé par cette soif de découverte. Le stress et l'angoisse que peut engendrer l'échec dans une situation d'apprentissage ordinaire n'ont pas leurs raisons d'être. Le Comportement Corporel de l'apprenant et de laisser apparaitre des sourires, des gestes, des mouvements, des exclamations et développera toujours davantage sa confiance a lui en consolidant l'opportunité d'un épris créatif.

### 5- La comptine dans l'enseignement du français

Le but de l'enseignement du français, spécialement au primaire, est de développer chez le jeune apprenant des compétences de communication. La langue française devient une langue d'enseignement et on lui accorde beaucoup plus d'importance. D'une année à une autre, les réformes se succèdent en améliorant le niveau du français et en l'intégrant dans tous les 4 domaines. <http://www.lulutin.com/REFLEXION-THEORIQUE-ROLES-ET.html> (Réflexions théoriques sur la comptine). 25 domaines.

L'ajout d'une année en cycle moyen à partir de l'année 2003 et l'introduction de la langue française en 3ème année primaire en 2006/2007 impliquent la production de nouveaux manuels scolaires. Tous les changements proposés pour un éventuel redémarrage de l'enseignement du français, afin de lui donner (le français) sa place méritante dans un pays qui est le plus grand de la francophonie, ont certes, perturbé l'enseignant habitué à d'autres méthodes, et guidé par d'autres programmes. Influencé par l'approche communicative, il s'agit d'abord d'apprendre à communiquer en cette langue avec la nouvelle réforme (dite l'enseignement apprentissage de la langue). Le concept de langue étrangère renvoie davantage à la didactique et au domaine éducatif qu'aux autres sciences. C'est la langue apprise généralement en milieu scolaire, suivant un enseignement délibéré, avec des méthodes d'apprentissage spécifiques différentes de celles de la langue maternelle. Cet apprentissage, en milieu scolaire, permet une acquisition guidée : l'apprenant en classe acquiert des savoirs et des savoir-faire par le moyen exclusif du professeur et des supports pédagogiques, c'est-à-dire en dehors de tout contact avec le milieu naturel de la langue étrangère en question ou langue cible. Les comptines sont en effet, avec de jeunes enfants, un des supports prospères dans la classe de langue étrangère, elles font partie du monde naturel de communication de tous les enfants, ils adorent les écouter, les chanter, les danser. Elles sont donc usagées comme pilier pédagogique en classe de FLE pour les satisfaire, les motiver, leur faire pratiquer la langue étrangère sans effort « scolaire », avec plaisir, leur donner le désir d'apprendre cette langue inconnue et de connaître une autre culture.

La comptine comme support joue un rôle primordiale. Elle déclenche la prise de parole et d'interactivité en classe, elle facilite la mise en œuvre d'activités diverses et constitue une ouverture sur le monde. L'emploi de la comptine au cours de langue est une pratique qui donne un libre mouvement à la créativité de l'enseignant et qui rompt avec la monotonie des cours traditionnels, tout en sollicitant l'association active des élèves.

### 6. Exploitation de la comptine en classe du FLE

#### 6.1 Imprégnation de la syntaxe

On peut discuter de la place et de l'apport des comptines dans l'imprégnation de la syntaxe dans la mesure où elles regroupent une grande variété de structures syntaxiques et de formes linguistiques (l'affirmation, phrase simple, question, négation, impératif, passé,...) que l'apprenant mémorise par répétition pour les réinvestir dans d'autres situations langagières comme c'est le cas dans la comptine suivante : -Demain matin, tu te mettras en chemin - Je t'accompagnerai - Je te guiderai - Des gentils lapins t'accueilleront - Le futur simple, nous chanterons -Rai, ras, ra - Rons, rez, ront.

#### 6.2. Appropriation d'un capital lexical riche

Grace à la richesse et la diversité de leurs thèmes, les comptines permettent d'enrichir le répertoire lexical des enfants apprenant une langue maternelle ou étrangère. Elle nourrit peu à peu leur vocabulaire et les dotent d'un réservoir de mots et de structures lexicales par le biais de la répétition et de mémorisation.

#### 6.3. Travail de la prononciation et de l'articulation

La comptine constitue un excellent moyen d'améliorer la prononciation et de travailler l'articulation. Ses qualités sonores et son caractère rythmique permettent d'engager l'enfant dans le repérage des sonorités de la langue en développant la discrimination auditive et la conscience phonologiques nécessaires pour surmonter les difficultés articulatoires et la prononciation incorrecte des sons de n'importe quelle langue qu'elle soit maternelle ou étrangère.

L'enseignant sera à ce moment très attentif à la restitution du modèle. Par exemple : la comptine « le i et son ami ». Le i est parti cet après midi Il va à pari Voir son seul ami 27 Y, il s'écrit Mais, il se dit Un grand, un petit Ils sont réunis Pour faire du bruit, Jusqu'au bout de la nuit.

#### 7- Place de la comptine dans l'enseignement primaire en Algérie :

L'école algérienne donne une excellente propriété à l'enseignement apprentissage du FLE. Suivant ces dernières années, une série de nouvelles variations a été introduite, dans laquelle le français comme discipline scolaire et qui une place capitale. Dans le cadre de ces nouvelles modifications de l'enseignement scolaire du français en Algérie, la comptine occupe une place très importante, particulièrement pour les premières années d'apprentissage ;ce qui demande de nouveaux documents pédagogiques pour les enseignants : Selon le guide du maître de français

## Chapitre 2 :La comptine dans l'enseignement apprentissage du fle

---

(2003 :42) 3<sup>ème</sup> année primaire, les comptines, ont en fait un usage pédagogique et c'est surtout avec les mots des comptines que l'on joue. En effet, ces petits poèmes très rythmes sont des supports très intéressants pour de nombreuses activités à l'oral. Dans le cadre de ces nouvelles modifications de l'enseignement, Les comptines sont très présentes dans les manuels scolaires du français au cycle primaire en particulier dans le manuel de la troisième année primaire (première année du français) ; elles sont conjecturées dans les deux premières séquences de chaque projet. Essentiellement phoniques et thématiques, les comptines représentent des supports didactiques essentiels. L'usage des comptines à l'école est fréquent, elles sont incontournables, elles plaisent par leur caractère ludique, elles sont aussi un moyen pour les élèves d'entrer dans les apprentissages grâce à leurs caractéristiques, les sons, les rimes, les rythmes musicaux etc.... Les comptines favorisent une approche ludique de la langue et préparent le travail de structuration, elles seront le recours au service d'apprentissage linguistique pour :

- L'amélioration de la prononciation et de l'articulation
- L'appropriation des réalités sonores des langages (rimes et assonances) .
- L'imprégnation des règles linguistiques et de modèles syntaxiques.
- L'appropriation de la langue écrite : exploration visuelle de la comptine écrite qui facilite la découverte de relation entre l'oral et l'écrit.
- Le développement de l'imaginaire et de la créativité, l'enfant s'amuse avec les mots, invente, improvise, stimule son imagination.

Les compétences attendues en fin d'école dans ce domaine (être capable de rythmer un texte en scandant les syllabes orales, de reconnaître une même syllabe dans plusieurs énoncés, de produire des assonances ou des rimes) mettent bien en évidence les deux réalités sonores qui doivent être travaillées : la syllabe et le phonème. Pour amener l'élève à détacher son attention de la signification et l'attirer vers la réalité phonique du langage, l'enseignant s'appuie sur les activités favorites des jeunes enfants : chanter, jouer avec les organes phonateurs, vivre corporellement comptines et chansons. « Aujourd'hui, on en fait un usage pédagogique et c'est surtout avec les mots des comptines que l'on joue. En effet, ces petits poèmes très rythmés, sont des supports très intéressants pour de nombreuses activités à l'oral. »<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> -Tounsi M, Bouzaouacha. A & Gasmi. S, Guide du maître \_ français 3e primaire. Alger : O.N.P.S (2006)

### Conclusion :

A partir de plusieurs notions , nous pouvons constater que la comptine, par ces facilités d'apprentissage, coopère le bon développement de l'enfant, que ce soit dans les domaines cognitifs, psychomoteur ou social, elle s'avère être un outil pédagogique inestimable pour l'enfant. Par sa particularité sociale est une activité extraordinairement enrichissante pour l'enfant « la pratique de la comptine, liée au contexte vivant du jeu, favorise chez l'enfant la prévision, l'anticipation, l'intériorisation et le traitement des données. »<sup>15</sup>

Les comptines aide au développement de langage, au développement de la motricité et à la sociabilité. Elles ont donc une réelle action-éducative, en rendant notamment l'enfant sensible à son environnement et en facilitant chez celui-ci l'apprentissage d'une série d'habiletés indispensables à son bon développement. Il s'agit donc d'un instrument pédagogique important. La comptine est une sphère autour de laquelle pivote l'enfant dans sa quête de soi, c'est à travers elle qu'il s'épanouit et se développe. Pour elle, assurer une croissance équilibrée, la comptine est aussi vitale que le sommeil et la nourriture. La comptine est une digression de la tangible avec ses pressions interminables, il permet à l'enfant de fuir de son imagination et sa créativité les contractions quotidiennes. Son rôle garantit un aplomb psychologique puisque c'est un moment de liberté.

**Chapitre III :**  
**Présentation et analyse des**  
**résultats**

### Introduction

Pour atteindre l'objectif de notre recherche et pour pouvoir répondre à la problématique qui est "Quelle est la fonction et la place de la comptine dans la classe du FLE ?" Nous avons effectué des séances d'observation dans différentes classes ( niveau 3ème AP) .Ensuite , nous avons adressé un questionnaire aux enseignants de français exerçants dans le cycle primaire ( enseignants de 3ème AP) ,pour savoir quelle est la conception qui ont sur la mise en pratique de la comptine et plus particulièrement son role dans l'amélioration de l'apprentissage de l'oral .

### I-Description de l'établissement

#### 1-lieu d'expérimentaion

L'école premier novembre , se trouve dans le quartier premier novembre à coté de la mosquée , et la coupole . Elle accueille au total 450 élèves répartis en 12 groupes dont 2 sont en classe finale ( 5ème ap ). L'équipe pédagogique est composée de 14 enseignants dont 2 sont chargés de la langue française .

L'établissement met à la disposition des enseignants le matériel nécessaire pour réaliser leurs cours .

Nous avons assisté plusieurs fois dans la classe de 3ème année primaire , afin de comprendre comment se déroule l'apprentissage par la comptine et l'impact de cette dernière sur l'oral .

#### 2-Description de la classe

La salle de classe ou nous avons fait notre expérimentation est vaste , mais, vu le nombre des apprenants et leurs casiers et la grandeurs des tables , elle parait encombrée et saturée . elle contient 35 élèves , 14 garçons dont 2 âgés entre 9 et 10 ans et 21 filles âgées entre 8 et 9 ans .

La classe est située au premier étage .Elle est bien aérée , de belles décorations couvrent les murs ; des photos , des dessins élaborés par les élèves eux mêmes, et des affichages pédagogiques et didactiques élaborés par les enseignants , le tableau est blanc bien propre , chose que je dois évoquer , est que les fenêtres de classe donnent sur un lieu de travaux , et le bruits des machines et des matériaux des maçons est insupportable ,

En revanche , les élèves étaient gentils , et un peu timides lors des premières séances .

L'enseignante travaillait avec conscience , elle avait sa propre méthode de présentations des cours selon le niveau d'apprentissage de ses apprenants , afin d'atteindre les objectifs visés de la

discipline.

### **3-Public expérimental**

Afin de bien sélectionner et choisir un échantillon précis nous avons essayé en premier lieu de connaître , d'observer et d'écouter les élèves de 3ème année , ensuite , pour avoir plus d'informations concernant la situation sociolinguistique des autres élèves et dans d'autre écoles , nous avons distribué un questionnaire aux enseignants , ce dernier nous a permet d'avoir une idée plus fine sur la relation enseignant / comptine / apprennant .

### **4-1ère partie de l'enquete**

#### **Le déroulement des séances dans les classes**

##### **La première séance :**

##### **Phase d'observation**

La première séance était juste une phase d'observation pour prendre une idée sur les classes et les apprenants ; leur niveau et leur comportement, ainsi que , les enseignants ; leurs méthodes de travail et leurs relations avec les apprenants. La séance a duré 45 minutes.

Nous avons assisté la première fois , dans la classe de Madame M. le niveau des élèves de cette classe est très bon .L'enseignante est très gentille et elle est toujours souriante , ses élèves l'aiment beaucoup . Elle commence son cours par un éveil d'intérêt , elle leur pose des questions sur les leçons précédentes, pour leur donner l'occasion de s'exprimer oralement et surtout pour les motiver avant le commencement de la nouvelle leçon. Nous avons constaté que les élèves font des efforts pour parler en français avec leur enseignante , ils ont des difficultés de prononciation ,mais ils utilisent de petites phrases correctes par exemple : Madame, je vais au toilette svp ! Madame, je jette dans la poubelle ?... Etc.

##### **La deuxième séance :**

Avant de commencer sa séance , l'enseignante demande aux apprenants de lui donner le titre de la dernière comptine qu'ils ont fait , et qui était « Dans la salle de bain ».Nous avons remarqué qu'il ya une grande majorité des élèves qui participe , l'enseignante a désigné quelques apprenants pour redire la comptine un par un , puis elle a demandé à tous les apprenants de réciter ensemble. Ensuite, elle a commencé la nouvelle leçon en suivant les étapes de la fiche pédagogique ci-dessous :

**Cours:**3ème AP

**Projet 04:** A la campagne

**Séquence 01:** Je vais à la campagne

**Acte de parole:** Demander /dire l'heure

**Produit final:** Nous allons réaliser l'imagier des fruits

**Discipline :** Comptine (Le train T'chou T'chou )

**Page :** 87

**Durée:** 25 mn

**Compétence terminale visée:**

Construire le sens d'un message oral en réception.

**Composantes de la compétence visée :**

- adopter une attitude d'écoute sélective.
- Maitriser le système phonologique et prosodique.
- Identifier la situation de communication.

**Objectifs de la situation d'apprentissage :**

- Discriminer les unités des sens.
- Distinguer les différentes intonations.
- Améliorer l'intonation et la prononciation
- Mémoriser le lexique relatif aux actes de parole..

**Matériel didactique:** Manuel du 3ème Ap – tableau -

**Déroulement de l'activité**

**Pré-requis :**

- Citez les animaux de la ferme

**Phase d'observation :**

- Vérifier le cahier de récitation.

-L'enseignante invite les élèves à bien observer les images

#### **Phase de description :**

-L'enseignante invite les élèves à décrire ce qu'ils voient.

-Que-ce-que vous voyez (tu vois) dans cette image

#### **Présentation de la récitation :** (Poème en entier)

- Créer une atmosphère convenable.
- Lecture magistrale : rythme, sonorités, images ...
- Demander aux élèves de dire leur impression sur le texte lu.
- **Phase d'écoute globale :**
- L'enseignante récite la comptine trois fois sur un ton naturel avec une bonne diction et articulation, en s'appuyant sur les gestes, les mimiques et les dessins (du livres ou tableau). Les élèves écoutent attentivement.

- **Phase d'écoute partielle :**

Le maître récite la comptine trois fois sur un ton naturel avec une bonne diction et articulation, tandis que les élèves écoutent attentivement.

#### **Apprentissage :**

\*Une explication rapide de quelques mots ou expressions.

\*Respecter la ponctuation/La prononciation, l'articulation/Les groupes de souffle.

\*La mélodie ou la musicalité des vers/Porter des signes conventionnels sur les vers 8

#### **Entraînement à la mémorisation :**

-Effacer progressivement le texte écrit au tableau.

-Lecture orale par les apprenants.

#### **Contrôle finale :**

Les élèves disent toute la comptine individuellement puis en groupe.

#### Le train T'chouT'chou

Le train violet en sortant de la gare,

Dit: \*\* tchou tchou\*\* ,très doucement

Le train bleu en passant par la ville,

Dit: \*\* tcho, tchou\*\* ,très joyusement,

Le train noir entourant

à gauche et à droite,

Dit: \*\* tcho, tchou\*\* ,très légèrement,

Le train rouge en traversant le village

Dit: \*\* tcho, tchou\*\* ,très gaiement,

Le train jaune en rentrant dans la gare

Dit: \*\* tcho, tchou\*\* ,très doucement,

#### 5-2ème partie de l'enquête

##### Questionnaire destiné aux enseignants de français exerçants au cycle primaire

Dans le but de réaliser notre travail de recherche intitulé « La comptine comme moyen d'enseignement / apprentissage du FLE.

je vous saure gré de bien vouloir répondre au questionnaire . je vous remercie d'avance.

1-Qu'est ce qu'une comptine ?

-un poème

-une chanson

2-Quel est le support didactique que vous utilisez le plus pendant une séance de l'oral ?

-image

-comptine

3-Pourquoi apprendre une comptine aux élèves de l'école primaire ?

.....

4-Quel est l'intérêt pédagogique de l'apprentissage de la comptine dans une classe de fle ?

.....

5-Pensez -vous que la comptine aide à l'apprentissage des autres activités didactiques ?

### Chapitre III :Présentation et analyse des résultats

---

-oui

-non

6-si oui , quelles sont ces activités ?

-l'oral

-l'écrit

-les points de la langue

7-Quelles sont les difficultés rencontrées à l'apprentissage de l'oral chez les élèves de la classe de fle ?

.....  
.....

8-La comptine remédie -t-elle ces difficultés ?

.....

9- A votre avis , la comptine aide t-elle à la progression de la maitrise de la langue ?

-Oui .

- Non .

10- Quelles sont les compétences développées chez les élèves qui apprennent des comptines ?

.....  
.....

#### 5.1-Analyses et interprétations des résultats du questionnaire :

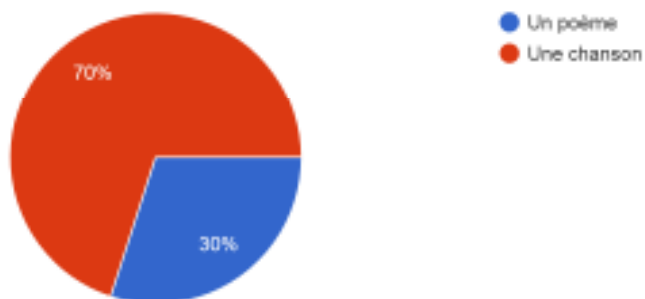
##### 1-Le synonyme du mot comptine :

Le tableau suivant explique les résultats obtenus à travers les réponses des enseignants :

Réponses	Enseignants	Pourcentages
Chanson	14	70 %
Poème	6	30 %

### 1-Qu'est ce qu'une comptine ?

20 réponses



#### Commentaire:

L'objectif de cette question est de savoir comment définissent les enseignants du primaire le mot « comptine ». quatorze enseignants, ont dit que la comptine est une chanson. six enseignants ont dit que c'est un poème.

#### Analyse :

Selon le tableau et l'interprétation des résultats , nous avons remarqué qu'un grand nombre d'enseignants ,considère la comptine comme une chanson parce qu'elle répond parfaitement au gout des apprenants , qui l'ont acceptée en tant qu'une activité ludique où ils s'amuse et décompressent , elle leur permet de danser ,de chanter , d'imiter et de gesticuler ... » pour eux , la comptine est en quelque sorte une récréation ; un moment de plaisir .

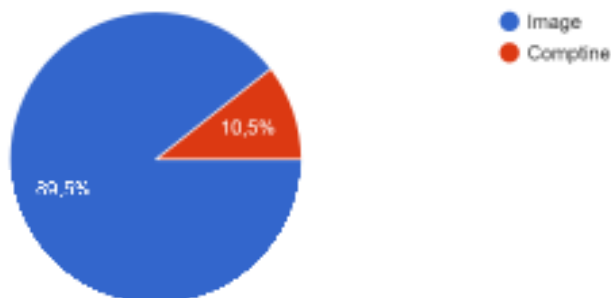
Pour quelques enseignants , la comptine est un poème. Au début d'apprentissage d'une langue étrangère, l'apprenant n'est pas capable de comprendre la poésie, il doit avoir des compétences de lecture et de rythme. Et il doit maitriser la langue dans sa globalité .

2-Les résultats obtenus à travers les réponses de la deuxième question sont dans le tableau ci-dessous :

Réponses	Enseignants	Pourcentages
Un image	17	89.5%
Une comptine	2	10.5%

2-Quel est le support didactique que vous utilisez le plus pendant une séance de l'oral ?

10% des réponses



### Commentaire :

Selon une fréquence de 89.5 % des enseignants , l'image est le support didactique le plus utilisé à l'oral et selon 10.5 % d'enseignants , la comptine est très peu utilisée .

### Analyse :

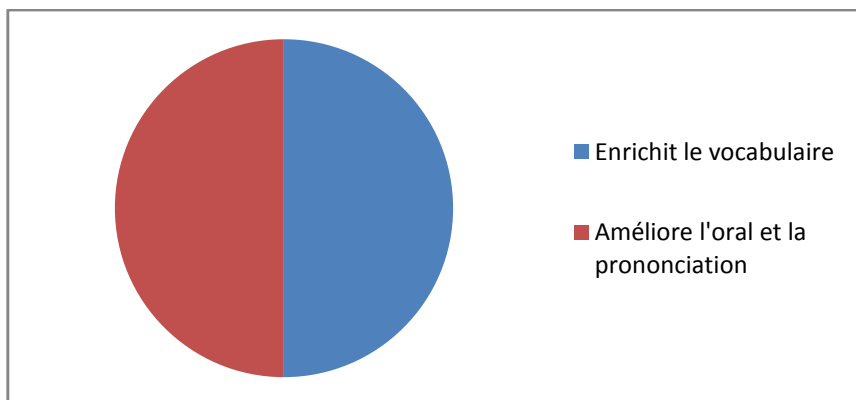
Selon le tableau , un grand nombre d'enseignants confirme que l'image est un matériel didactique très utilisé dans la classe de langue , parce qu'il porte un savoir.

Un pourcentage diminué d'enseignants trouve que la comptine n'est pas un support didactique . il l'a trouve comme une activité d'apprentissage qui réfère à des situations didactiques dans lesquelles l'apprenant est appelé à acquérir ou mobiliser des ressources en vue de l'acquisition de la compétence. Les activités, approches ou tâches servent à contextualiser les connaissances dans le but de mieux préparer les apprenants à les réutiliser. Elle est déjà dans la répartition mensuelle en tant qu'activité d'apprentissage , elle se fait dans une séance qui dure 45 minute .

3- Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous :

Réponses	Enseignants	Pourcentages
Enrichir le stock lexical	10	50 %
Pouvoir s'exprimer facilement à l'oral et améliorer la prononciation	10	50 %

Pourquoi apprendre une comptine aux élèves du cycle primaire ?



#### Commentaire :

Selon le tableau , 50 % des enseignants ont dit qu'on fait apprendre une comptine aux élèves du cycle primaire parce qu'elle enrichit leur vocabulaire ; à chaque fois ils apprennent une comptine , ils retiennent de nouveaux mots , de nouveaux sens , et ils acquièrent de nouveaux actes de parole . la deuxième moitié des enseignants trouve que cette activité didactique qui est considérée comme un jeu , aide à l'amélioration de l'oral , et travaille la prononciation , en disant que ; la répétition aide à corriger la prononciation des mots , et leur permettent de s'exprimer à l'oral en groupe facilement.

#### Analyse :

La moitié des enseignants a vu que la comptine est apprise au primaire parce qu'elle est facile à mémoriser , elle enrichit le stock lexical des élèves ,et leur permettent d'apprendre et de retenir des actes de parole , de nouveaux mots ainsi que leurs sens. La deuxième moitié trouve que , dans les premières années de l'apprentissage d'une langue étrangère l'apprenant a besoin d'apprendre à s'exprimer oralement et qui n'est pas encore en mesure d'écrire ou de lire, alors que la mémorisation de ces petites comptines se fait aisément et cela dote l'apprenant d'un bagage de sons, de mots, d'expressions et de structures variées , et surtout qu'elle aide à l'amélioration de la prononciation et favorise la bonne diction .

### Chapitre III :Présentation et analyse des résultats

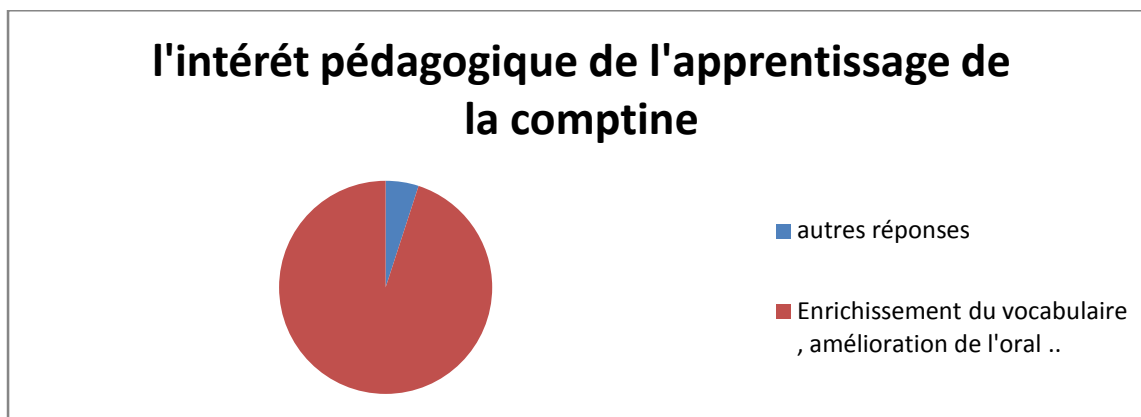
Enfin , la comptine facilite l'apprentissage des connaissances dans le domaine de l'oral compréhension et expression .

4- Quel est l'intérêt pédagogique de l'apprentissage de la comptine dans une classe de fle ?

L'intérêt pédagogique de l'apprentissage de la comptine réside dans :

Le tableau suivant montre les résultats obtenus :

Réponses	Enseignants	Pourcentage
L'enrichissement du vocabulaire de l'apprenant , l'amélioration de la prononciation , et l'expression à l'oral	19	95%
Autres réponses	1	5%



#### Commentaire :

Pour une fréquence de 95 % , l'intérêt pédagogique de l'apprentissage de la comptine dans une classe de fle réside dans le fait qu'elle enrichit le lexique de l'apprenant , lui permet de s'exprimer facilement à l'oral , améliore sa mémorisation des actes de paroles et de leurs sens et surtout améliore la prononciation . une minorité de 5 % a donné d'autres réponses telle que ; la comptine est une activité ludique , c'est pour cela qu'elle est très intéressante dans une classe de fle du cycle primaire .

#### Analyse :

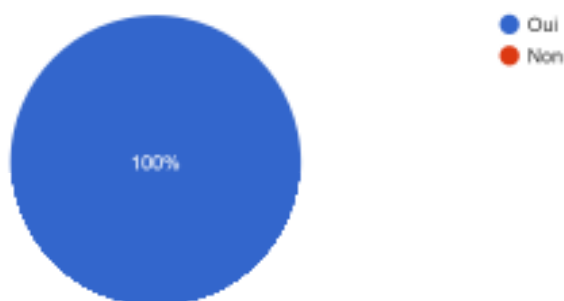
Selon les résultats obtenus , la majorité des enseignants dit que l'intérêt pédagogique de la comptine , réside dans le fait qu'elle aide à l'apprentissage de nouvelles connaissances , surtout à l'oral , ârce qu'elle développe le langage de l'apprenant . contrairement à la petite minorité qui dit que la comptine est une simple activité ludique , l'apprenant la considère comme un jeu .

5- Les résultats obtenus sont classés dans le tableau suivant :

Réponses	Enseignants	Pourcentage
oui	20	100%
non	0	0%

5-Pensez -vous que la comptine aide à l'apprentissage des autres activités didactiques ?

20% des réponses



#### Commentaire :

Selon le tableau , un pourcentage de 100 % d'enseignants confirme que la comptine aide à l'apprentissage des autres activités didactiques ,et aucun enseignant n'a dit le contraire .

#### Analyse :

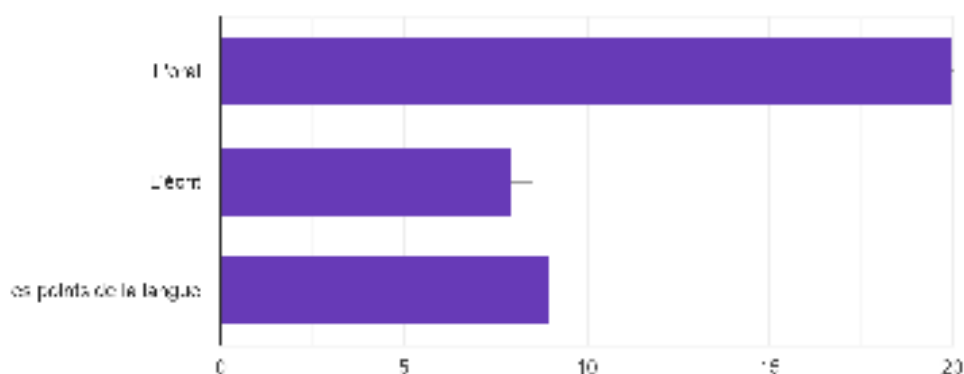
Pour tous les enseignants , la comptine aide beaucoup à l'apprentissage des autres activités didactiques .

6- Les résultats sont affichés au tableau suivant

Réponses	Enseignants	Pourcentage
L'oral	20	100%
L'écrit	8	40%
Les points de langue	9	45%

6-Si oui , quelles sont ces activités ?

20% des réponses



#### Commentaire :

Pour 100 % d'enseignants ,la comptine aide l'apprentissage de l'oral , pour 40 % elle aide à l'apprentissage de l'écrit , et pour 45 % elle aide à l'apprentissage des points de langue .

#### Analyse :

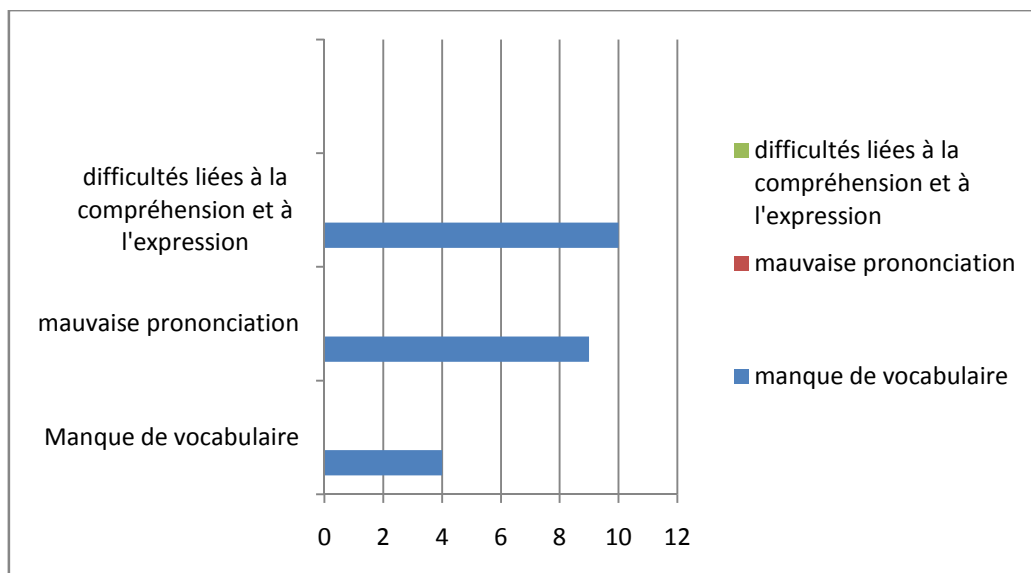
Pour tous les enseignants la comptine aide à l'apprentissage de l'oral , et au développement du langage de l'apprenant , elle lui permet de bien articuler les mots et favorise une bonne diction , ainsi qu'elle permet de s'exercer phonétiquement avant de commencer un travail linguistique. Pour 40 % , Elle peut aider à l'apprentissage de l'écrit , en retenant de nouveaux mots , et de nouveaux sens , l'apprenant pourra produire de petites phrases simples et faire de petits paragraphes . et pour presque la moitié (45 % ) des enseignants, la comptine dans une classe de fle , aide à l'apprentissage des points de langue ( vocabulaire , grammaire , orthographe ....) , Au fur et à mesure de la répéter elle facilite la prononciation , elle enrichit le vocabulaire , d'une

### Chapitre III :Présentation et analyse des résultats

manière amusante , il ya des comptines pour apprendre la conjugaison , et d'autres pour apprendre à bien articuler , etc ..... .

7-Les résultats obtenus sont dans le tableau suivant :

Réponses	Enseignants	Pourcentage
Manque de vocabulaire	4	20%
Mauvaise prononciation	9	45%
Difficultés liées à la compréhension et à l'expression	10	50%



#### Commentaire :

Selon le tableau 20 % des enseignants trouvent que le manque de vocabulaire est la difficulté principale qu'il rencontrent lors de l'apprentissage de l'oral , pour 45% la mauvaise prononciation des termes , et la mauvaise articulation ,

un pourcentage de 60% d'enseignants pensent que les difficultés liées au sens qui affectent l'apprentissage de l'oral . Et 40% d'enseignants considèrent que les difficultés sont liées à la

prononciation. Et aucun enseignant pense qu'il ya une difficulté dans la mémorisation des comptines.

#### **Analyse :**

Pour la majorité des enseignants , les apprenants éprouvent des difficultés de compréhension de la langue étrangère parce qu'ils ne l'utilisent pas dans le vécu social , ils l'utilisent seulement en classe . Pour ce fait, il est nécessaire de créer un environnement langagier.

D'autres enseignants , disent que les élèvent éprouvent aussi des difficultés liées à la prononciation ,ils ne peuvent pas prononcer correctement.

#### **L'utilisation de la comptine en classe du FLE :**

Préférez vous utiliser la comptine dans votre classe ?

Les résultats obtenus sont classés dans le tableau suivant :

Réponses	Enseignants	Pourcentage
Oui	15	100
Non	0	0

#### **Commentaire :**

Selon le tableau, l'ensemble des enseignants préfère utiliser la comptine dans sa classe du FLE .

#### **Analyse :**

Touts les enseignants trouve que l'utilisation de la comptine dans la classe de FLE est très importante , et très bénéfique pour les apprenants. Les comptines sont riches en thèmes éducatifs, instructifs et culturels desquels s'inspirent des programmes de l'éducation du cycle primaire. Et surtout parce qu'elles aide au développement cognitif de l'apprenant .

Dans la comptine , les mots qui riment et qui se répètent attirent l'attention de l'apprenant ,stimule sa curiosité , l'aide à acquérir de nouvelles connaissances en s'amusant .

#### **6-Synthèse de l'expérimentation :**

Notre étude expérimentale a certifié l'impact positif des comptines sur l'apprentissage de l'oral des langues étrangères et plus particulièrement le FLE , comme nous l'avons prétendu dans les hypothèses de départ ; la comptine occupe une place préviligiée dans la classe du fle , ou elle joue un role prépondérant .

Les résultats que nous avons décrochés, démontrent l'impact de cet outil et les conditions d'enseignement / apprentissage sur le rendement globale des apprenants ; principalement ils sont motivés et ont mémorisé la comptine, et surtout ils sont capable de réussir leur apprentissage en s'amusant et d'une manière très efficace .

Les enseignants qui donnent à la comptine son importance et l'utilisent dans leurs classes malgré le manque du matériel nécessaire ; réussissent à impliquer les apprenants dans le bain de la langue française tout en s'amusant . Ce qui a été constaté durant notre expérimentation.

#### CONCLUSION :

Pour conclure le cadrage pratique de notre travail de recherche et après avoir certifié l'impact de la comptine en tant que moyen d'apprentissage qui a une grande importance en particulier dans l'apprentissage de l'oral d'une langue étrangère. à a travers notre notre expérience et l'aide des enseignants qui on répondu au questionnaire que nous avons élaboré nous avons atteint notre objectif .

Malgré les difficultés , les obstacles et le manque de matériel nécessaire ( moderne ) pour bien transmettre les savoirs , il ya toujours des enseignants qui déploient tout leur savoir dans un effort diminué à profiter de la comptine , ce support didactique qui leur permet de réaliser leur mission en tant qu'informateurs .

# **Conclusion générale**

### Conclusion générale

L'objectif d'apprentissage d'une langue étrangère est apprendre à parler et à écrire. Pour qu'il ait une production orale ou écrite, l'apprenant doit d'abord apprendre à écouter et à comprendre. C'est ainsi que l'objectif de notre travail de recherche s'articule autour de l'amélioration de la compétence de compréhension orale.

Au cours de ces dernières années, l'apprentissage et tout particulièrement dans le domaine du français langue étrangère, les apprenants se montrent incapables d'acquérir cette langue étrangère. Après l'observation des comportements des élèves de 3<sup>ème</sup> AP lors des séances d'apprentissage par comptine, nous avons constaté qu'ils souffrent de problèmes d'incompréhension qui sont dûs principalement à une démotivation, produit inévitable d'une forme de routine vécue en classe : problème de construction du sens qui se bloque sur les mots inconnus, difficulté de prononciation.

La classe du FLE est un espace fondamental où les collaborateurs (enseignant et apprenants) étalent des efforts immenses pour que l'Enseignement/Apprentissage s'effectue.

L'école algérienne s'est essayée depuis longtemps à inculquer à ses apprenants des connaissances où l'accent était mis sur l'apprentissage des règles de grammaire, de conjugaison, de syntaxe et d'étude de texte, en essayant d'installer un apprenant ayant l'émotion de l'imagination, en mettre en place chez lui une vraie créativité à travers l'activité qui éveille son intérêt, le dégage du carcan, de la répétition et lui font remarquer ses talents pour s'investir dans ses apprentissages. La réalisation de cette progression chez les enfants apprenants exige de la part de l'enseignant de bien conduire une séance de classe étrangère en adoptant des nouvelles méthodes d'apprentissage par la centration sur l'apprenant. Ce contexte leur permet de favoriser le processus d'apprentissage et de s'adapter avec cette nouvelle langue.

La réussite de cet acte nécessite l'intégration d'un support didactique motivant qui répond à leurs besoins et attire leurs attentions. Le choix des supports est fixé dans les manuels scolaires à travers les activités ludiques proposées par la tutelle dans la mesure où les apprenants jouent et apprennent au même temps tout ce qu'il leur est soumis.

Tout au long de notre travail de recherche, nous avons tenté

## Conclusion générale

---

d'atteindre notre objectif qui était celui de faire recourir à la comptine comme support didactique pertinent avec la nature de l'élève de 3ème année primaire en tant qu'elle représente la première année de leur apprentissage de français.

Après l'analyse des résultats obtenus à travers notre expérience, nous sommes arrivés à notre objectif. Il s'est avéré que l'intégration de la comptine comme moyen d'enseignement apprentissage d'une langue étrangère en particulier la compréhension orale a facilité l'accès à l'expression, a renforcé la mémorisation chez les apprenants et les a motivé davantage.

A la fin de cette recherche, nous exprimons notre désir de pousser plus loin la recherche dans le domaine de l'oral partie incontournable dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère. Par conséquent, nous estimons que ce travail de recherche a permis de toucher quelques éléments reflétant la situation d'enseignement/apprentissage de la compréhension et production de l'orale.

A travers notre recherche sur la comptine et surtout pendant notre expérience vécue avec les apprenants, nous avons constaté qu'elle sert à tout faire tout en ayant un rôle capital au début d'apprentissage du FLE : l'apprenant écoute, répète, mémorise avec facilité et développe son intelligence et son imagination.

En effet, nous avons pris conscience que la comptine est un facteur indispensable de motivation et qu'elle permet d'aborder un grand nombre de notions, de faciliter le travail de mémorisation et d'aider à la fixation des composantes linguistiques. La mémorisation des comptines fait enrichir l'apprenant par un nombre de mots et un bagage linguistique, et l'aider à apprendre beaucoup de choses en langue française, la comptine est outil facilitateur de l'apprentissage du FLE.

De la sorte, nous avons pu conclure que la comptine fait participer l'intégralité de la classe d'une part, et elle apporte une joie en éliminant les contraintes de l'école d'autre part. Cela dit, il n'est pas exclu de penser que la comptine n'est pas la solution miracle pour tous les niveaux. Elle reste appropriée uniquement à l'école primaire où l'âge des apprenants s'adapte avec les contenus et les thèmes et où la comptine s'inscrit dans une optique d'initiation à la langue étrangère.

# **Bibliographies**

### Bibliographies :

- <sup>1</sup> 1-H. Boyer. M.Butzbach, & M.Pendanx, Nouvelle introduction à la didactique du français langue étrangère, Paris, Clé International, 1990, P.12.
- <sup>1</sup> 2- J. Cummings, Principes pour l'acquisition d'une langue seconde, 1994, [En ligne] consulté le 07/04/2012.
- <sup>1</sup> 3-Paul, Cyr, Le point sur... les stratégies d'apprentissage d'une langue seconde, Paris. Éd, CECP, 1996, p.3.
- 4- KANOVA, S. Culture et enseignement du français en Algérie, édition Synergies, Alger, 2008, p88.
- <sup>1</sup> 5-WOLFS. José-Luis, « Méthodes de travail et stratégies d'apprentissage ».Ed. De Boeck Université.2007, p. 23.
- <sup>1</sup> 6-CUQ, Jean-Pierre et GRUCA Isabelle, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde.Presse universitaire de Grenoble. Grenoble, 2002, p.235
- <sup>1</sup> 7-Ana, RODRIGUEZ Seara, L'évolution des méthodologies dans l'enseignement du français langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle jusqu'à nos jours,[consulté le 02/08/2015] à 14 :38,  
[http://www.uned.es/ca-tudela/revista/n001/art\\_8.htm](http://www.uned.es/ca-tudela/revista/n001/art_8.htm).
- 8-CUQ, Jean-Pierre et GRUCA, Isabelle, 2002, op, cit. p. 236
- 9-Puren Christian, La didactique des langues étrangères à la croisée des méthodes. Essai sur l'éclectisme, Paris, Didier, p. 139
- 10-CUQ, Jean-Pierre et GRUCA, Isabelle, 2002, op, cit. p. 241
- <sup>1</sup> 11-Ferdinand de saussure
- <sup>1</sup> 12-G. Siouffi, D. Van Raemdonck. 100 fiches pour comprendre la linguistique. Bréal Rosny. Paris. 1999. p. 90
- <sup>1</sup> 13-CUQ, Jean-Pierre et GRUCA, Isabelle, 2002, op, cit. p. 246
- <sup>1</sup> 14-CUQ, J.P. Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. Clé international Paris, 2003, p.35
- <sup>1</sup> - 15-Ministère de l'éducation nationale, 2011, op, cit. p. 07
- <sup>1</sup> 16-ROBERT, J.P. Dictionnaire pratique de didactique du FLE. Ophrys. France, 2002, p.30
- <sup>1</sup> 17-JONNAERT, Philippe. Compétences et socioconstructivisme : un cadre théorique. De Boek. Bruxelles.2003. p.10
- <sup>1</sup> 18-CUQ, J-P, 2003, op, cit. p.48

<sup>1</sup> 19-CUQ, J-P. et GRUCA, Isabelle, op, cit. 2002. p.47

<sup>1</sup> 20-CUQ, J- P. et GRUCA, Isabelle, 2002, op, cit. p. 247

<sup>1</sup> 21-ROGIERS, Xavier. L'approche par les compétences dans le système éducatif algérien. Réforme de l'éducation et innovation pédagogique en Algérie. UNESCO - ONPS, 2006. p. 52

<sup>1</sup> 22-Boutin , Gérald, 2004. « L'approche par compétences en éducation : un amalgame paradigmatique » in Connexions n°81, p.16

- 23-Perroud 2000, p.11

- 24-Miled, 2005, pp .128-129).

# **Annexes**

**Annexes :**

**Questionnaire**

1-Qu'est ce qu'une comptine ?

un poème

une chanson

2-Quel est le support didactique que vous utilisez le plus pendant une séance de l'oral ?

image

comptine

3-Pourquoi apprendre une comptine ?

.....

4-Quel est l'intérêt pédagogique de l'apprentissage de la comptine dans une classe de fle ?

.....

5-La comptine est- elle une activité pour apprendre d'autres activités ?

oui

non

6-si oui , quelles sont ces activités ?

l'oral

l'écrit

les points de la langue

7-Quelles sont les difficultés rencontrées à l'apprentissage de l'oral chez les élèves de la classe de fle ?

.....

.....

8-La comptine remédie -t-elle ces difficultés ?

.....

.....

9-La comptine progresse t-elle vers la maitrise de la langue ?

oui .

Non .

10- Quelles sont les compétences développée chez les élèves qui apprennent des comptines ?

.....  
.....

**fiche :**

**Cours:**3ème AP

**Projet 04:** A la campagne

**Séquence 01:** Je vais à la campagne

**Acte de parole:** Demander /dire l'heure

**Produit final:** Nous allons réaliser l'imagier des fruits

**Discipline :** Comptine (Le train T'chou T'chou )

**Page :** 87

**Durée:** 25 mn

**Compétence terminale visée:**

Construire le sens d'un message oral en réception.

**Composantes de la compétence visée :**

- adopter une attitude d'écoute sélective.
- Maitriser le système phonologique et prosodique.
- Identifier la situation de communication.

**Objectifs de la situation d'apprentissage :**

- Discriminer les unités des sens.
- Distinguer les différentes intonations.
- Améliorer l'intonation et la prononciation
- Mémoriser le lexique relatif aux actes de parole..

**Matériel didactique:** Manuel du 3ème Ap – tableau -

### Déroulement del'activité

#### Pré-requis :

-Citez les animaux de la ferme

#### Phase d'observation :

- Vérifier le cahier de récitation.

-L'enseignante invite les élèves à bien observer les images

#### Phase de description :

-L'enseignante invite les élèves à décrire ce qu'ils voient.

-Que-ce-que vous voyez (tu vois) dans cette image

#### Présentation de la récitation : (Poème en entier)

- Créer une atmosphère convenable.
- Lecture magistrale : rythme, sonorités, images ...
- Demander aux élèves de dire leur impression sur le texte lu.
- **Phase d'écoute globale :**
  - L'enseignante récite la comptine trois fois sur un ton naturel avec une bonne diction et articulation, en s'appuyant sur les gestes, les mimiques et les dessins (du livres ou tableau). Les élèves écoutent attentivement.

- **Phase d'écoute partielle :**

Le maître récite la comptine trois fois sur un ton naturel avec une bonne diction et articulation, tandis que les élèves écoutent attentivement.

#### Apprentissage :

\*Une explication rapide de quelques mots ou expressions.

\*Respecter la ponctuation/La prononciation, l'articulation/Les groupes de souffle.

\*La mélodie ou la musicalité des vers/Porter des signes conventionnels sur les vers 8

#### Entraînement à la mémorisation :

-Effacer progressivement le texte écrit au tableau.

-Lecture orale par les apprenants.

**Contrôle finale :**

Les élèves disent toute la comptine individuellement puis en groupe.

Le train T'chouT'chou

Le train violet en sortant de la gare,

Dit: \*\*tchou tchou\*\*, très doucement

Le train bleu en passant par la ville,

Dit: \*\*tcho, tchou\*\*, très joyeusement,

Le train noir entourant

à gauche et à droite,

Dit: \*\*tcho, tchou\*\*, très légèrement,

Le train rouge en traversant le village

Dit: \*\*tcho, tchou\*\*, très gaiement,

Le train jaune en rentrant dans la gare

Dit: \*\*tcho, tchou\*\*, très doucement,

*Handwritten:* Handwritten text

**QUESTIONNAIRE** sur les connaissances des Handwritten text et Handwritten text dans le cadre de Handwritten text

1. Quel est votre nom et votre adresse ?

Handwritten: Handwritten text

2. Quel est le support documentaire que vous utilisez le plus souvent ?

Handwritten: Handwritten text

**QUESTIONNAIRE**

3. Pourquoi avez-vous choisi ce support documentaire ?

Handwritten: Handwritten text

4. Quel est l'impact de ce support documentaire sur votre compréhension de Handwritten text ?

Handwritten: Handwritten text

5. Pourquoi avez-vous choisi ce support documentaire ?

Handwritten: Handwritten text

**QUESTIONNAIRE**

6. Quel est l'impact de ce support documentaire sur votre compréhension de Handwritten text ?

Handwritten: Handwritten text

7. Pourquoi avez-vous choisi ce support documentaire ?

Handwritten: Handwritten text

8. Quel est l'impact de ce support documentaire sur votre compréhension de Handwritten text ?

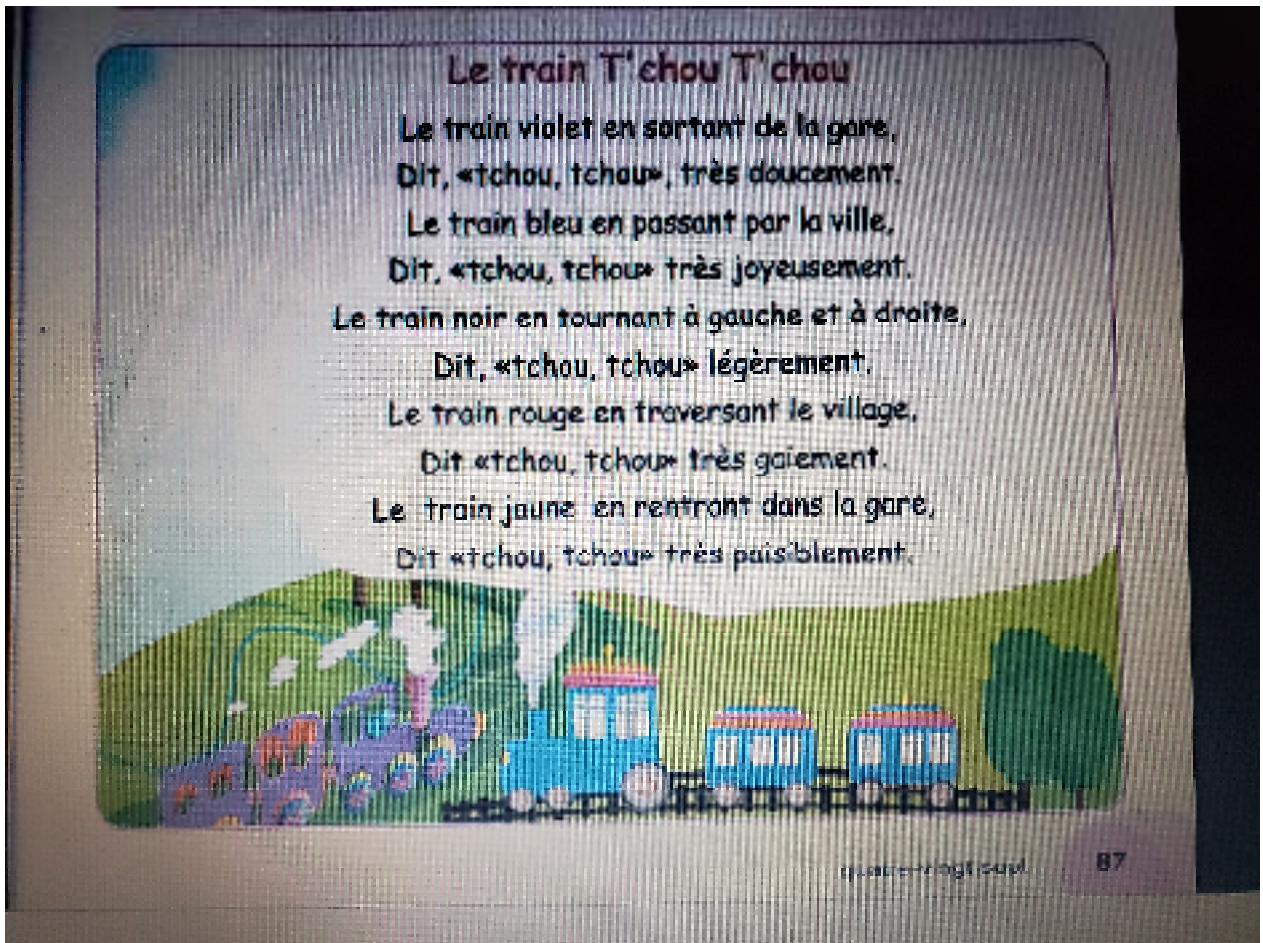
Handwritten: Handwritten text

9. Pourquoi avez-vous choisi ce support documentaire ?

Handwritten: Handwritten text

10. Quel est l'impact de ce support documentaire sur votre compréhension de Handwritten text ?

Handwritten: Handwritten text



Suzanne

**Questionnaire destiné aux enseignants de français écrits au cycle primaire**

Avec le but de réaliser notre travail de recherche intitulé « La compétence écrite : moyen d'apprentissage / apprentissage de l'EC »

Je vous remercie d'être venue répondre au questionnaire. Je vous remercie d'avance.

1- Quel est votre diplôme ?

un bachelier

[une chanson]

2- Quel est le support didactique que vous utilisez le plus pendant une séance de l'oral ?

[l'image]

[exemples]

3- Pourquoi apprendre une comptine aux élèves de la 1<sup>ère</sup> école primaire ?

Elle apprend à reconnaître les syllabes, à lire, à écrire pour la suite de l'école de

4- Quel est l'intérêt pédagogique de l'apprentissage de la comptine dans une classe de 1<sup>ère</sup> ?

Elle permet d'apprendre à lire, à écrire, à reconnaître les syllabes, à lire, à écrire pour la suite de l'école de

5- Pensez-vous que la comptine aide à l'apprentissage des autres activités d'écriture ?

[oui]

[non]

6- Si oui, quelles sont ces activités ?

[l'oral]

[l'écrit]

[les points de la langue]

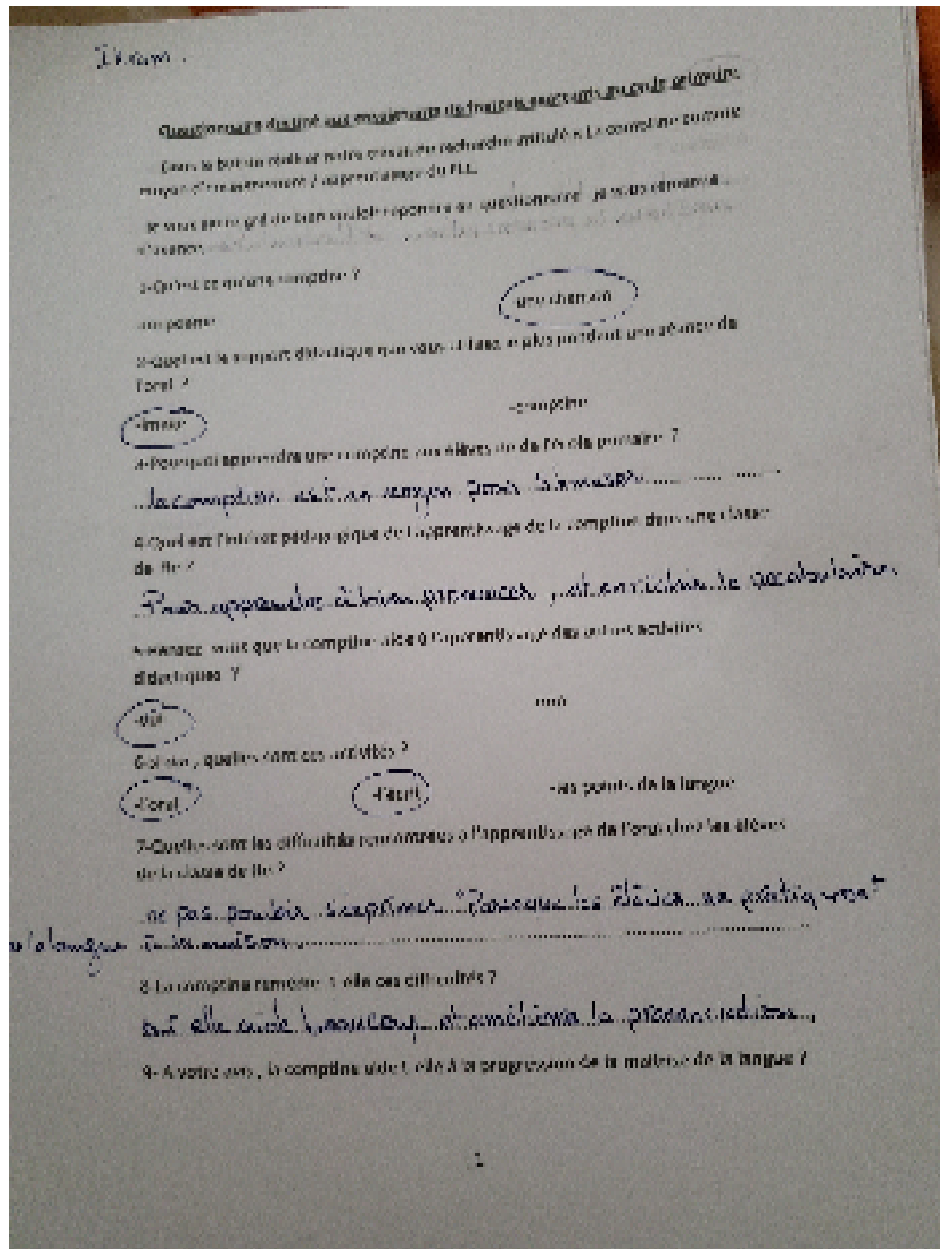
7- Quelles sont les difficultés rencontrées à l'apprentissage de l'oral chez les élèves de la classe de 1<sup>ère</sup> ?

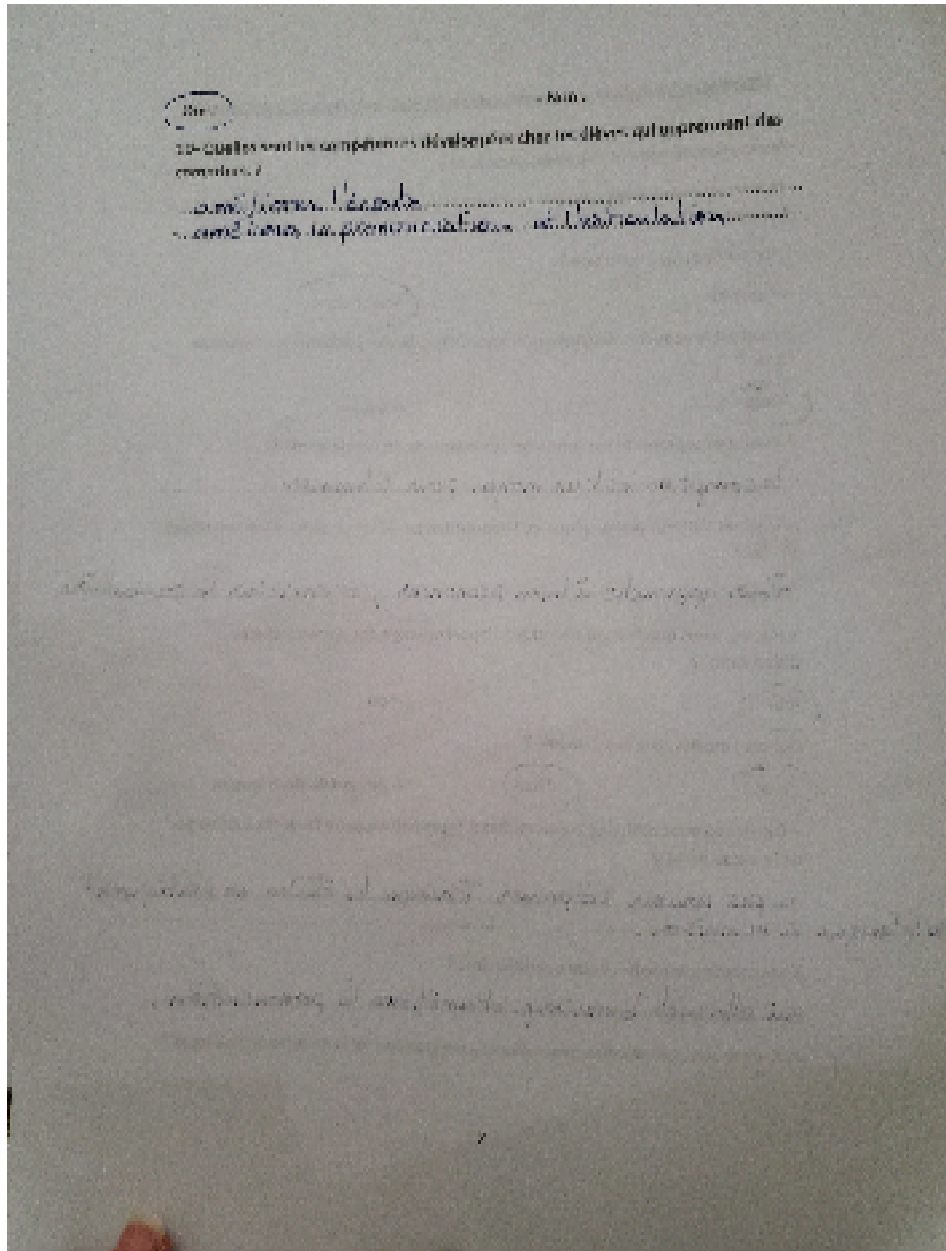
Les difficultés de prononciation, les difficultés de compréhension, les difficultés de lecture, les difficultés de compréhension

8- La comptine remédie-t-elle ces difficultés ?

[oui]

9- A votre avis, la comptine aide-t-elle à la progression de la maîtrise de la langue ?





Annexe 1

**Quel est le rôle de la compréhension écrite dans l'apprentissage de la langue ?**

Remplissez le tableau ci-dessous en fonction de votre expérience de l'enseignement de la langue et de votre expérience de l'apprentissage de la langue.

Le tableau ci-dessous est à compléter en fonction de votre expérience de l'enseignement de la langue.

1- Quel est le rôle de la compréhension écrite ?

-un point

2- Quel est le support de la langue que vous utilisez le plus dans l'enseignement de la langue ?

image ..... exemplaire

3- Pourquoi apprendre la compréhension écrite de la langue ?

*Aide les apprenants à comprendre les textes de la langue écrite. Aide les apprenants à comprendre les textes de la langue écrite.*

4- Quel est l'impact pédagogique de l'apprentissage de la compréhension écrite de la langue ?

*... aide les apprenants à comprendre les textes de la langue écrite.*

5- Pensez-vous que la compréhension écrite de la langue aide à l'apprentissage de la langue ?

oui ..... non

6- Si oui, quelles sont ces raisons ?

-oui ..... -non ..... les points de la langue

7- Quelles sont les difficultés rencontrées à l'apprentissage de la langue dans la classe de la langue ?

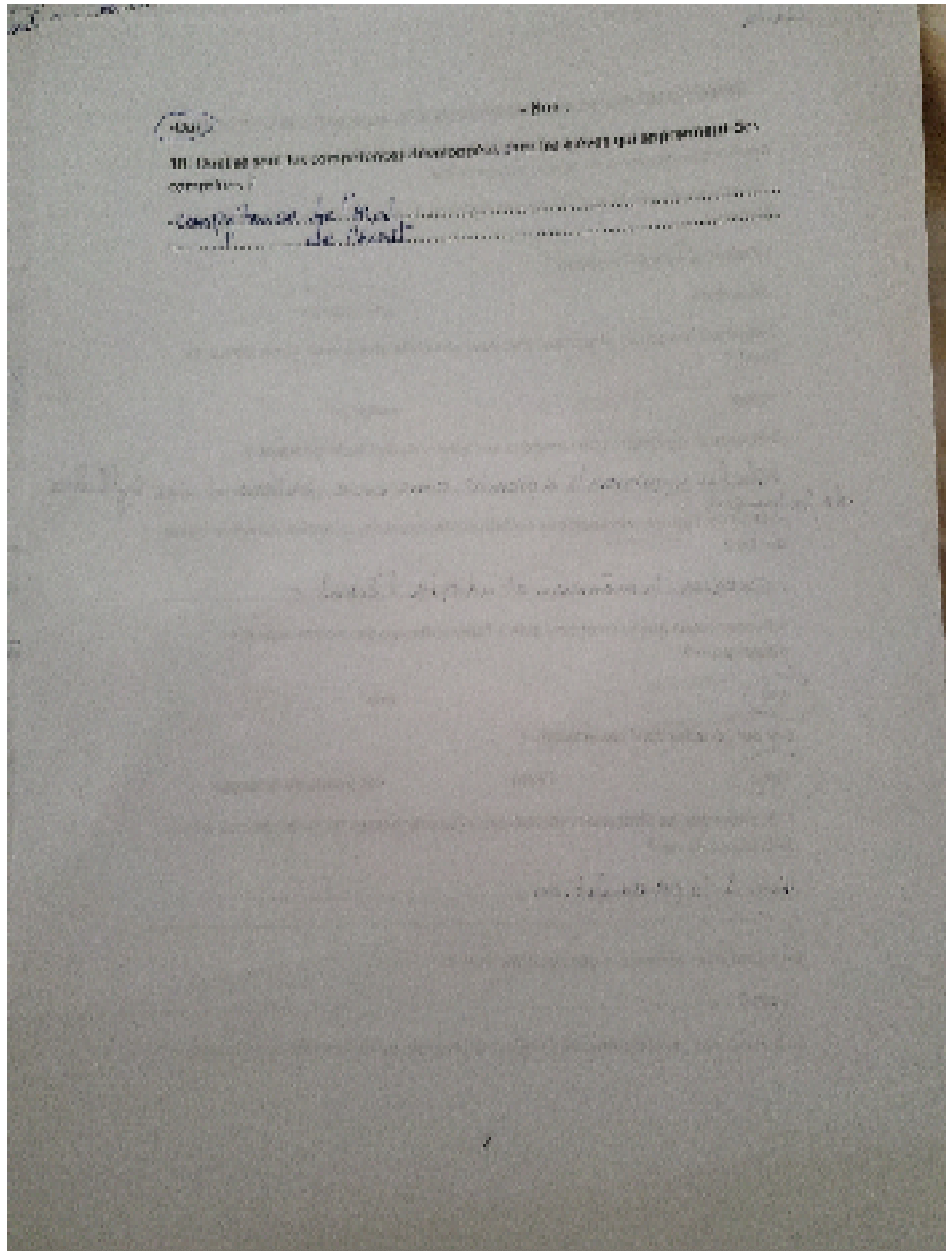
*difficulté de la compréhension écrite*

8- La compréhension écrite aide-t-elle à la progression de la maîtrise de la langue ?

-oui

9- A votre avis, la compréhension écrite aide-t-elle à la progression de la maîtrise de la langue ?

1



Cher(e) collègue,

Quelle que soit votre situation personnelle, vous êtes invité(e) à participer à ce séminaire de travail en ligne sur les pratiques pédagogiques innovantes en matière de langues.

Le séminaire sera organisé en deux sessions de travail de 2 heures chacune, les mardi 12 et jeudi 14 septembre 2023.

1- Quel est votre métier ?

Enseignant

2- Quel est le support pédagogique que vous utilisez le plus pour enseigner les langues ?

Anglais

3- Pourquoi enseignez-vous les langues aux élèves de votre école ?

Enrichir le vocabulaire des élèves, leur apprendre à communiquer.

4- Quelles pratiques pédagogiques innovantes utilisez-vous pour enseigner les langues ?

Apprentissage par projet, apprentissage par problèmes.

5- Quelles sont les compétences que vous jugez les plus importantes à développer ?

Oral

6- Pourquoi ? Quelles sont les raisons ?

Oral

7- Quelles sont les difficultés rencontrées à l'apprentissage de l'oral chez les élèves de la classe de 1<sup>er</sup> ?

manque de confiance, manque de motivation, manque de vocabulaire.

8- La compétence orale quelle est la plus difficile ?

Oral

9- A votre avis, la compétence orale aide-t-elle le progrès de la maîtrise de la langue ?

